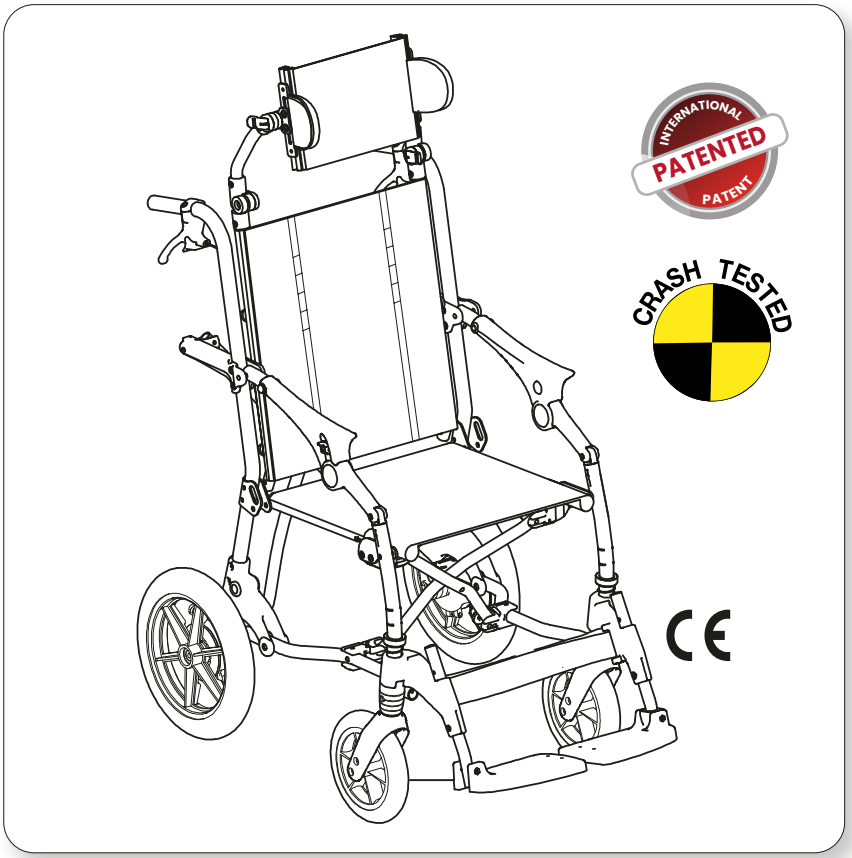
JUSTERBAR Trolli

SETESYSTEM for barn og voksne

Multi-justerbar nakkestøtte inkludert



BRUKS-OG VEDLIKEHOLDSHÅNDBOK

ORMESA®

• MADE IN ITALY SINCE 1980 •

NORVEGESE Cod. 220677 20-02-23

ORMESA takker deg for din tillit ved valget av **TROLLI**, et medisinsk utstyr designet og produsert av ORMESA SRL, et italiensk **ISO 13485** sertifisert selskap.

TROLLI er et setesystem for rask og enkel reise for barn og voksne med funksjonshemninger, hvis oppmerksomhet på design og funksjonalitet kombineres med respekt for ergonomiske og sikkerhetsprinsipper.

ORMESA at du leser denne håndboken svært nøye og forstår alt innholdet. Det vil hjelpe deg med å bli kjent med **TROLLI**, men du vil også finne flere praktiske tips for å bruke den bedre og tryggere og alltid holde den i perfekt effektiv bruksstand.

Hvis du til slutt fortsatt har noe å spørre om eller avklare, kontakt din nærmeste forhandler uten å nøle, som gjerne vil gi deg all nødvendig hjelp, eller ring **ORMESA** direkte ved våre kontorer på nr. +39 0742 22927, via faks på +39 0742 22637 eller via e-post: info@ormesa.com.

Team Ormesa

HÅNDBOKENS INNHOLD

GENERELL INFORMASJON REFERANSESTANDARDER OG SIKKERHETSADVARSLER 4
TILTENKT BRUK, FORMÅL OG FUNKSJONER 4
ADVARSLER 5
HVA BØR IKKE GJØRES MED TROLLI 6
TROLLI-BREMS 8
HVORDAN VIPPE TROLLI og PASSERE ET HINDER 9
ETIKETTER OG PLATER 10
GARANTI 11
INSTRUKSJONER FOR OPPBEVARING OG TRANSPORT 11
INNLEDENDE FORBEREDELSE 16
BESKRIVELSE AV DET MEDISINSKE UTSTYRET 17
BESTÅR AV - TEKNISKE EGENSKAPER 17
MÅL OG VEKT 18

HVORDAN DEN FUNGERER og hvordan DU BRUKER TROLLI 19
ÅPNE ENHETEN 19
ÅPNING AV FOTBRETT og INNSETTING AV BENSTØTTESTROPPEN 21
LUKKING AV FOTBRETT 22
SNU FOTBRETTENE 23
LUKKING AV SETESYSTEMET 24
HØYDEJUSTERING AV FOTBRETT 26
JUSTERING AV SETEDYBDE 27
JUSTERING AV RYGGLENETS HELLING 28
NAKKESTØTTEJUSTERING 29
JUSTERING AV RYGGLENETS HØYDE 31

MONTERING AV EKSTRAKOMPONENTER 32
POLSTRET HOFTEPUTE 958 32
BRYSTPUTER 838 33
JUSTERBAR OG FLEKSIBEL KROPPSTØTTE 868 35
HÅNDSTØTTE 839 37
POLSTRET SKILLER 834 38
4-PUNKTS HOFTEBELTE 920 38
HOFTEBELTE med variabel vinkel (45° til 90°) 947 39
BRYSTSTROPP 853 BRYSTSTROPP MED 4 PUNKTER 853 SLIM ..40
OPPBEVARINGSKURV 858 40
ANKERE (4 RINGER) 891 41
HÆLSTOPPER 960 42
FORHJULSSTYRINGER 812 43
FOTBRETT MED HELLINGSREGULERING 956 44
JUSTERBARE SKYVEHÅNDTAK 951 45
SIDEPOLSTRING FOR RAMME 844 46

RENGJØRING, DESINFISERING, HYGIENISERING 47
INFORMASJON 47
ADVARSLER 47
PROSEDYRE 48

VEDLIKEHOLD 50
RUTINEMESSIG VEDLIKEHOLD (månedlig) 50
FOREBYGGENDE VEDLIKEHOLD (hvert annet år) 51
EKSTRAORDINÆRT eller KORRIGERENDE VEDLIKEHOLD 52

AVHENDING AV PRODUKTET 52
SERVICE OG RESERVEDELER TIL TROLLI 52
LEVETID OG VILKÅR FOR GJENBRUK OVERFØRING TIL NY BRUKER 53

GENERELL INFORMASJON REFERANSESTANDARDER OG SIKKERHETSADVARSLER

TILTENKT BRUK, FORMÅL OG FUNKSJONER

TROLLI justerbar er et setesystem for raske og enkle bevegelser for brukere som lider av sykdommer som hindrer, påvirker eller begrenser gange, og som må flyttes enkelt fra ett sted til et annet, takket være en ledsager.

Det tillater posisjonering av brukeren med funksjonshemninger av varierende kompleksitet i den mest hensiktsmessige og funksjonelle holdningen i de forskjellige sammenhengene i det daglige liv.

Utstyrsvalgene (puter, bøyler, belter) lar deg gi stabilitet til hoften, nedre lemmer, rygg og hode, og å innta forskjellige posisjoner takket være ryggstøttens tilbakelente stilling.

Det kan derfor også brukes under omstendigheter med middels vanskelighet, innendørs og utendørs, til transport av de personene som ikke er i stand til å opprettholde sittestillingen på egenhånd, på grunn av alvorlige sykdommer i nervesystemet, muskelapparatet eller kontaktsfære

Posturen er behagelig og støttende:

- SETET er litt skrått for å hindre brukeren i å gli fremover;
- Den DOBLE TVERRGÅENDE rammestrukturen er robust og gir ikke etter når brukeren sitter;
- Den BÆRENDE KLEDNINGEN er ekstremt PUSTENDE og svært MOTSTANDSDYKTIG og er laget med banebrytende teknologiske materialer. Når brukeren er plassert, holder den setet stramt og rygglenet fastholdt, slik at brukeren kan opprettholde en god sittestilling.

Lukket er den lett og kompakt og kan løftes og holdes med én hånd, uten å åpnes. Eller den kan enkelt skyves som en tralle fordi den beveger seg på sine egne bakhjul.

Åpen er den glidende og lett åmanøvrere selv i trange omgivelser utendørs og innendør, fordi fotbrettene velter og svinger sidelengs på linje med rammen, slik at hvis du ønsker å få tilgang til bilen, toalettet, fortauet, stikker de ikke ut og hindrer ikke manøvrering.

JUSTERBAR TROLLI (inkludert mulig innsetting av posturalkomponenter) må utelukkende konfigureres og justeres av **helsepersonell som er autorisert** av det nasjonale helsevesenet.

Håndteringen av produktet, under daglige aktiviteter, er enkel og tillater en veldig enkel og sikker bruk selv av andre ukvalifiserte omsorgsgivere.

KONTRAINDIKASJONER: er generelt ikke anbefalt for personer med alvorlig strukturert muskel- og skjelettdeformitet, som trenger posturalenheter, eller som ikke har evne til å kontrollere hodet der et posturalsystem er nødvendig for hodet som er i stand til å garantere høy inneslutning og støtte.

⚠ ADVARSLER

- **Før du bruker produktet, les nøye instruksjonene i denne håndboken,** fordi den er skrevet for din sikkerhet og for å veilede deg i den nødvendige læringsprosessen for riktig bruk og vedlikehold av produktet. Det er i alle henseender en integrert del av produktet og må bevares nøye for fremtidig referanse
- **Håndboken er rettet til kvalifiserte tekniske forhandlere, assistenter og brukere av produktet. Den** gir indikasjoner på riktig bruk av produktet
- **Brukerhåndboken gjenspeiler den nyeste teknologien på tidspunktet for markedsføring av produktet. ORMESA forbeholder seg retten til å gjøre eventuelle endringer på produktet og dens håndbok** som følge av ny erfaring, tekniske betraktninger eller regelverksutvikling, uten forpliktelse til å oppdatere den tidligere produksjonen og tilhørende håndbøker
- **TROLLI kan bare brukes av personer** som har lest reglene og instruksjonene i denne håndboken
- **BRUKEN av TROLLI og dets ekstrakomponenter må KONTROLLERES AV LEGEN** i samsvar med gjeldende lover, forskrifter og forskrifter
- **justeringer må bare gjøres av kvalifisert personell.**
- **TROLLI skal brukes av personer med KROPPSSTØRRELSE OG VEKT I samsvar med** spesifikasjonene i avsnittet "Mål og Vekt" på side 13
- **TROLLI må utføres av personer av passende alder og kroppsbygning** for å kontrollere dens bevegelser
- **Kontroller** alltid, før hver bruk, **EFFEKTIVITETEN TIL BREMSENE, SLITASJEN PÅ HJULENE, LÅSINGEN av RYGGSTØTTEN, FOTBRETTET OG ARMLENE**
- **LÅS alltid BREMSENE i tilfelle PARKERING,** selv på flat mark
- **LÅS alltid BREMSENE før du plasserer eller fjerner brukeren fra barnevognen og før du foretar noen justeringer!**
- **For å komme forbi et fortau**, gå fremover ved å vippe ENHETEN bakover, og kjøre i revers, (se side 11)
- Polstringen er **flammehemmende (Flame Retardant - FR)** i samsvar med NS-EN 1021-1:1:2014 – og NS-EN 1021-2:2014

HVA BØR IKKE GJØRES MED TROLLI

- **IKKE BRUK TROLLI MED PERSONER som er STØRRE ENN det som er angitt på side 13**
- **IKKE LA NOEN STÅ PÅ FOTBRETTET ELLER STÅ BAK BARNEVOGNEN**
- **IKKE LØFT TROLLI MED BRUKEREN VED Å TA TAK I ARMLENENE, BENSTØTTERAMMEN eller FOTBRETTENE for å passere hindringer**

  IKKE FEST POSER TIL BAKHÅNDTAK, vognen kan bli ustabil. Bruk 858-kurven og baklommene på ryggstøtten til små gjenstander

- **LA ALDRI BRUKEREN VÆRE ALENE, SPESIELT IKKE PÅ STRANDEN, NÆR GRØFTER, NÆR SVØMMEBASSENGER, SKRÅNINGER, ÅPNE FLAMMER ELLER TRAPPER**
- **IKKE PARKER TROLLI LENGE UNDER SOLEN eller NÆR VARMEKILDER: dette vil føre til overoppheting av enheten og misfarging av kledningen**
- **IKKE KJØR MED BRUKEREN I BARNEVOGNEN PÅ GROVE STIER, BRATTE SKRÅNINGER ELLER TRAPPER**
- **STOPP ALDRI TROLLI PÅ SKRÅNENDE GRUNN**
- **IKKE BRUK TROLLI TIL Å GÅ OPP ELLER NED TRAPPER: KONSTRUKSJONEN ER IKKE UTFORMET FOR DETTE FORMÅLET (se fig. 11)**
- **IKKE GÅ LANGS FORTAU eller TRINN MED BARE SIDEHJULENE (foran og bak), fordi den kan velte (se fig. side 11)**
- **IKKE BRUK PRODUKTET HVIS DET ER SKADEDE ELLER MANGLENDE DELER. Krev at originale reservedeler alltid brukes, under straffen for fortapelse av garantien.**

TROLLI er en MEKANISK MEDISINSK ENHET:



UTFØR periodisk VEDLIKEHOLD ogRENGJØRINGSOPERASJONER i henhold til instruksjonene gitt i "vedlikehold"-kapittelet på side 47-48-49-50-51-52 og utsett produktet for REVISJON innen TIDSFRISTENE som er angitt der, for å verifisere vedlikeholdet av produktets funksjonalitet og dets integritet, i henhold til kravene garantien og CE-merkingen



REPARASJONER på produktet, bortsett fra ordinært vedlikehold som er angitt på side 47-48-49-50-51-52 i håndboken, må UTFØRES AV DITT BETRODDE ORTOPEDISKE VERKSTED, med risiko for bortfall av garanti og tap av CE-merking



ENDRINGER i produktet og UTSKIFTING MED IKKE-ORIGINALE DELER eller KOMPONENTER er ikke godkjent. Kontakt kun Ormesa, manglende etterfølgelse medfører risiko for bortfall av garanti og tap av CE-merking

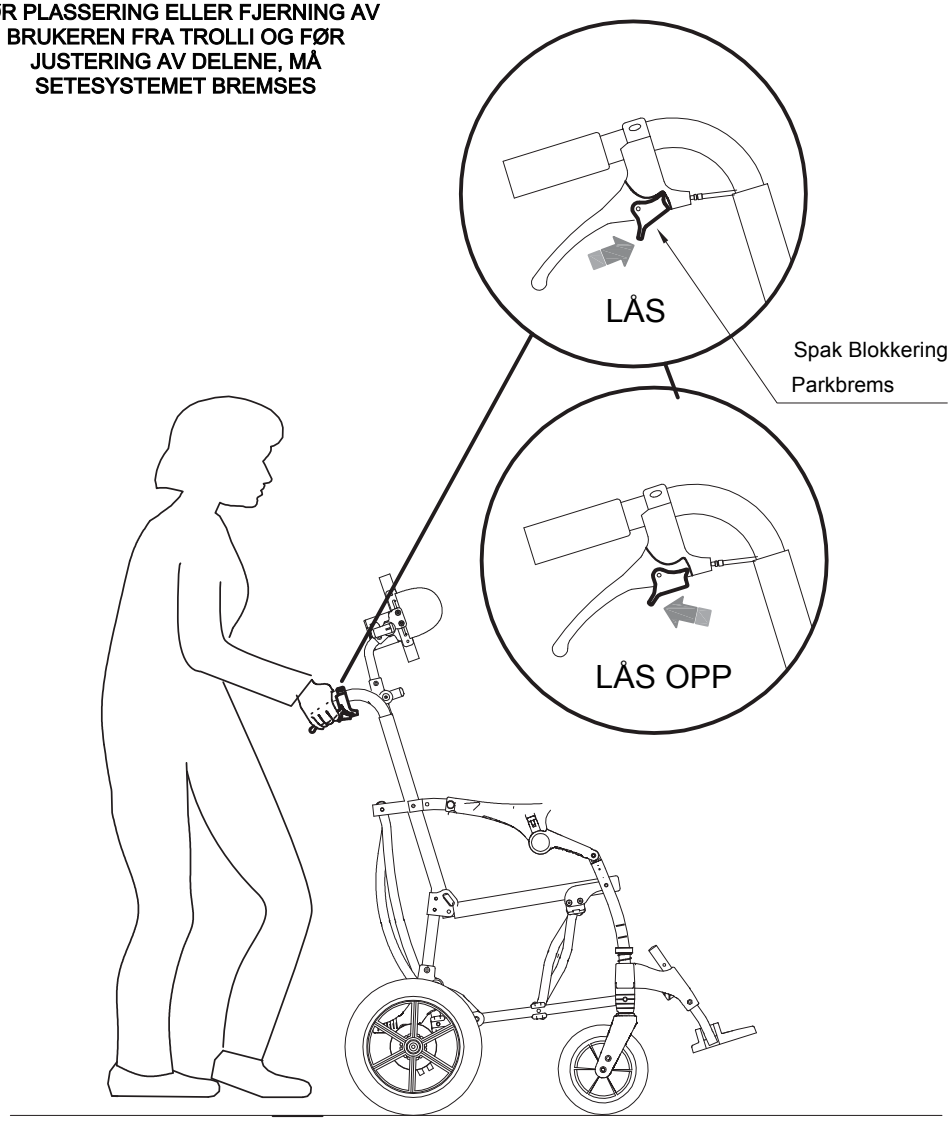


I tilfelle TVIL om PRODUKTETS sikkerhet ELLER skade på deler eller komponenter, er du pålagt Å UMIDDELBART AVSLUTTE BRUKEN og KONTAKTE NÆRMESTE ORTOPEDISKE VERKSTED ELLE, ORMESA så fort som mulig

TROLLI-BREMS

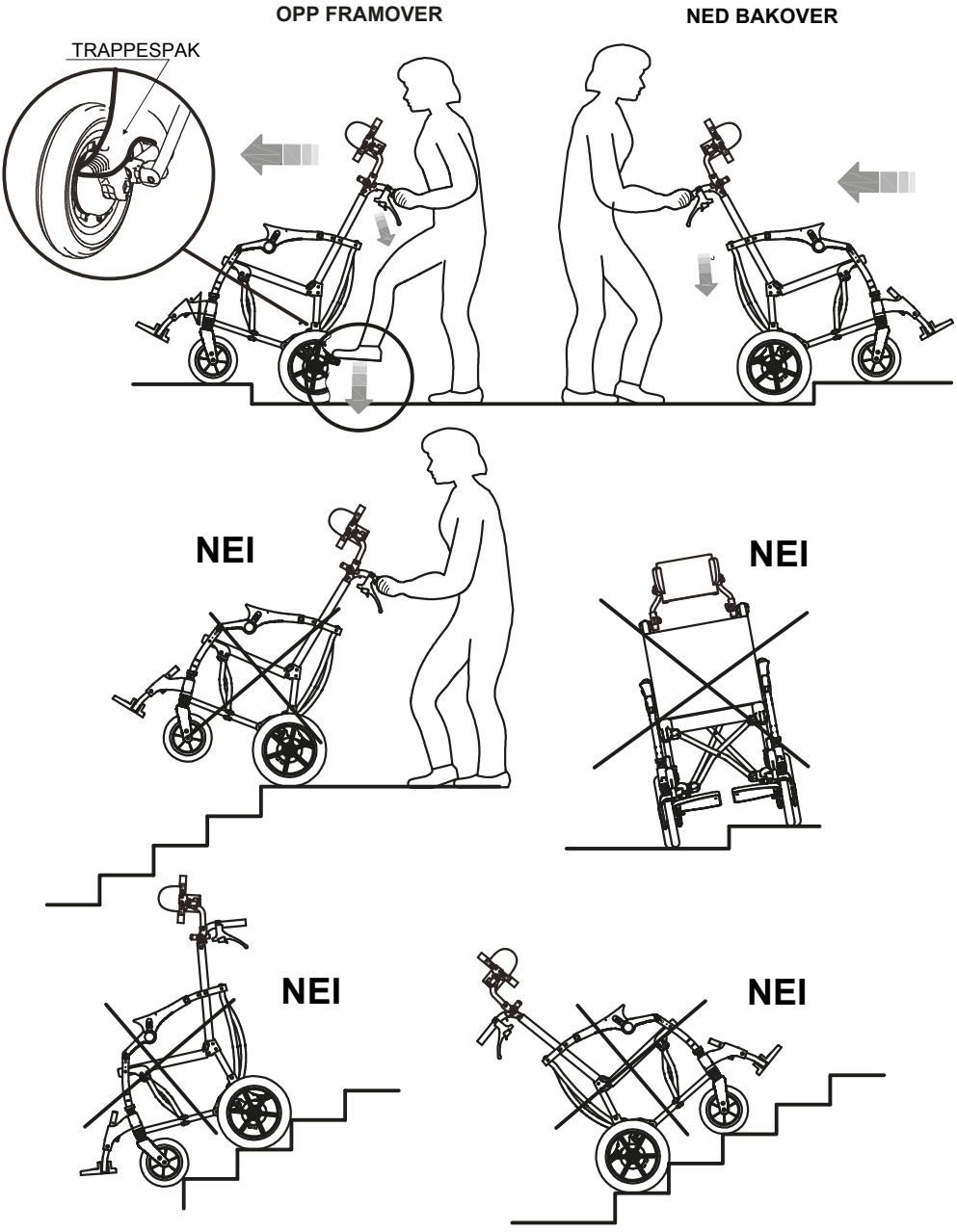
OBS!

FØR PLASSERING ELLER FJERNING AV BRUKEREN FRA TROLLI OG FØR JUSTERING AV DELENE, MÅ SETESYSTEMET BREMSES

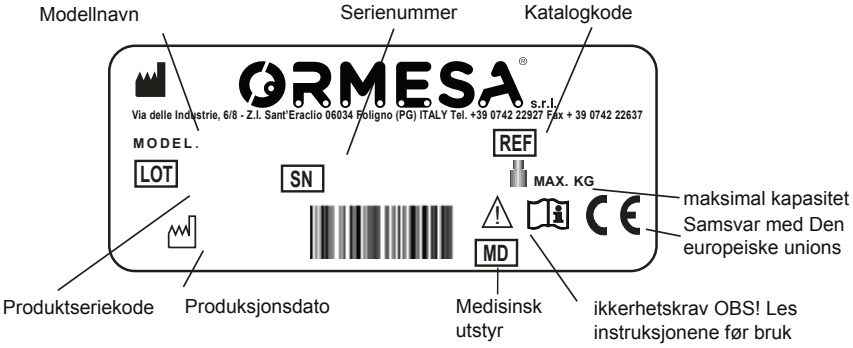


HVORDAN VIPPE TROLLI og PASSERE ET HINDER

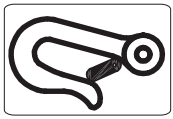
To TRAPPESPAKER, plassert bak bakhjulene, gjør denne operasjonen mye enklere



ETIKETTER OG PLATER



CE-MERKINGEN bekrefter at TROLLI oppfyller sikkerhetskravene fastsatt ved EUROPAPARLAMENTS- OG RÅDSFORORDNING (EU) 2017/745 av 5. april 2017 gjeldende for MEDISINSK UTSTYR



SIKKERHETSPUNKT FOR FORANKRING AV ISO 10542-1 4-PUNKTSBELTER, LEVERT MED KJØRETØYER EGNET FOR TRANSPORT AV ORTOPEDISKE RULLESTOLER I SAMSVAR MED ISO 7176-19, FOR MODELLER GODKJENT AV SN 22 02294 OG ETTERFØLGENDE NUMRE

⚠GARANTI

ORMESA garanterer produktet i 2 år: I tilfelle funksjonsfeil, kontakt forhandleren som leverte. Krev alltid originale reservedeler, manglende etterfølgelse fører til bortfall av garantirettighetene.

ORMESA er fritatt for alt erstatningsansvar i følgende tilfeller:

- bruk av uegnet personell;

- feil montering av deler eller tilbehør;

- uautoriserte endringer eller inngrep;

- bruk av ikke-originale reservedeler;

- feil bruk (for eksempel transport av gjenstander eller laster som er større enn de som er angitt i bruks- og vedlikeholdshåndbok);

- skade forårsaket av feil bruk og manglende utførelse av rutinemessig vedlikehold, som angitt i bruks- og vedlikeholdshåndbok;

- ekstraordinære hendelser;

- manglende overholdelse av reglene som er diktert i denne håndboken.

Unntatt FRA GARANTIEN er forbruksdeler, utsatt for slitasje, som kledning og hjul

⚠INSTRUKSJONER FOR OPPBEVARING OG TRANSPORT

TROLLI MÅ OPPBEVARES OG TRANSPORTERES PAKKET med originale Ormesa emballasjematerialer. Avvik kan føre til bortfall av garantien.

Når den er pakket UT, MÅ TRANSPORTEN utføres VED Å FORANKRE PRODUKTET TILSTREKKELIG til transportmiddelet

Ved transport med fly eller bil, IKKE utsett RAMMEN for LASTER SOM KAN SKADE KONSTRUKSJONEN under ferdsel på vei

TROLLI MÅ OPPBEVARES PÅ LUKKEDE OG TØRRE STEDER

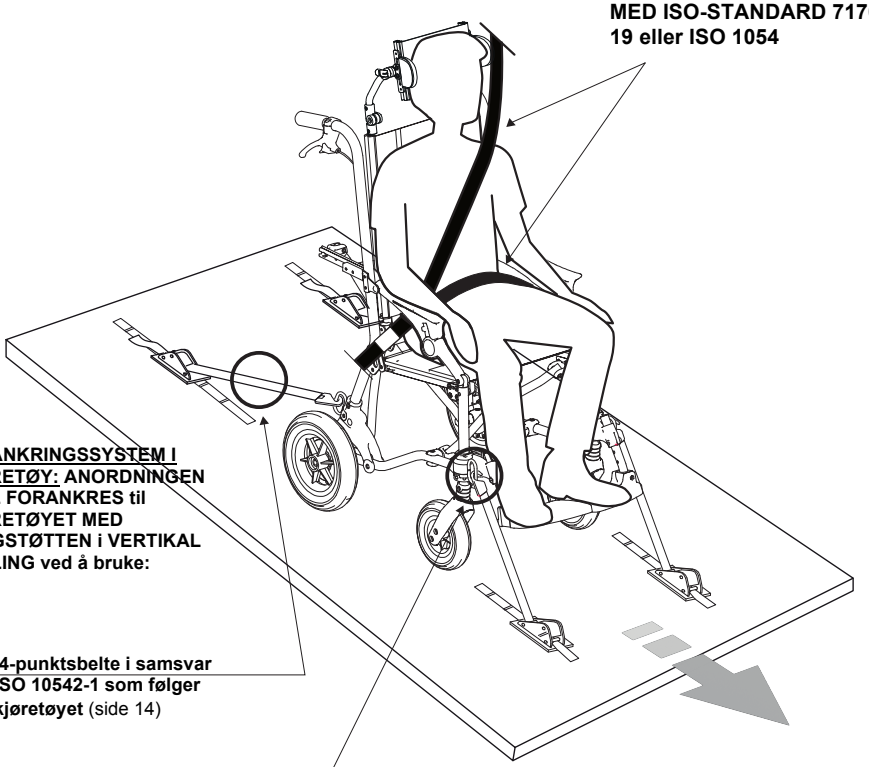
- **BRUKSMILJØET HAR INGEN SPESIELL INNFLYTELSE PÅ PRODUKTET MED MINDRE DET BRUKES FEIL, OG ETTERLATER DET PARKERT I LANG tid i solen eller utsetter det for værforhold som regn eller i MARINE MILJØER, saltet i sjøvannen kan kompromittere maling og glidende deler. I DISSE TILFELLENE ANBEFALES DET DERFOR Å RENGJØRE OG TØRKE RAMMEN GRUNDIG VED Å FØLGE INSTRUKSJONENE I KAPITLET "VEDLIKEHOLD", PÅ SIDE 47-48-49-50-51-52 OG ADVARSLENE PÅ SIDE 47**

SLIK BRUKER DU TROLLI VED TRANSPORT PÅ ET KJØRETØY (biler, busser osv.)

TROLLI samsvarer med ISO 7176-19 og ANSI RESNA WC/19-standardene som fastsetter sikkerhetskravene for transport, i kjøreretning, på godkjente kjøretøy i bevegelse (biler, busser osv.) med følgende ADVARSLER:

Godkjente modeller:
Fra SN 22 02294
og etterfølgende tall FOR EN BRUKER MED EN MAKSIMAL VEKT PÅ 75 KG

GODKJENTE SIKKERHETSBELTER:
Brukeren må bruke både et HOFTEBELTE og ET DIAGONALT BRYSTBELTE som er MERKET I SAMSVAR MED ISO-STANDARD 7176-19 eller ISO 1054



FORANKRINGSSYSTEM I KJØRETØY: ANORDNINGEN SKAL FORANKRES til KJØRETØYET MED RYGGSTØTTEN i VERTIKAL STILLING ved å bruke:

1) et 4-punktsbelte i samsvar med ISO 10542-1 som følger med kjøretøyet (side 14)

2) komponent 891 – FORANKRINGER (4 ringer) (avsn. 38)

⚠OBS!

ORMESA ANBEFALER BRUK AV ET KOMPLETT "WTORS"-SYSTEM I SAMSVAR MED ISO 10542-1, som består av et fastspenningssystem for både rullestolen og passasjeren

- **KJØRETØYET SKAL VÆRE GODKJENT FOR TRANSPORT AV RULLESTOLER/ORTOPEDISKE BARNEVOGNER I SAMSVAR MED ISO 7176-19**

- **BRUKEREN SOM SITTER I ENHETEN, MÅ PLASSERES I KJØRERETNINGEN TIL KJØRETØYET NÅR DET ER I BEVEGELSE.** I henhold til nr. 6.3.4 i ISO 7176-19 er samsvar med standarden ikke til hinder for bruk av innretningen i motsatt kjøreretning, gitt at kjøretøyer er utstyrt og blitt godkjent med rom som er beregnet på dette spesifikke formålet

- **GODKJENTE SIKKERHETSBELTER MÅ FESTE SEG GODT TIL BRUKERENS KROPP OG derfor justeres så stramt som mulig, forenlig med barnets komfort. Pass på at de ikke tvinner seg og at komponentene eller delene til enheten, for eksempel hjulene eller putene ved hoften, ikke løsner, s.**

- **det diagonale brystbeltet må befinne seg over skuldrene,** s.

- **"EKSTRAKOMPONENTER" til beltene som er illustrert i denne håndboken, ER IKKE GODKJENT for bruk som fastspenningssystemer**

- under bruk i bil, er det tilrådelig **å fjerne håndstøtten 839,** hvis det finnes, og oppbevare det i bagasjerommet eller feste det til kjøretøyet

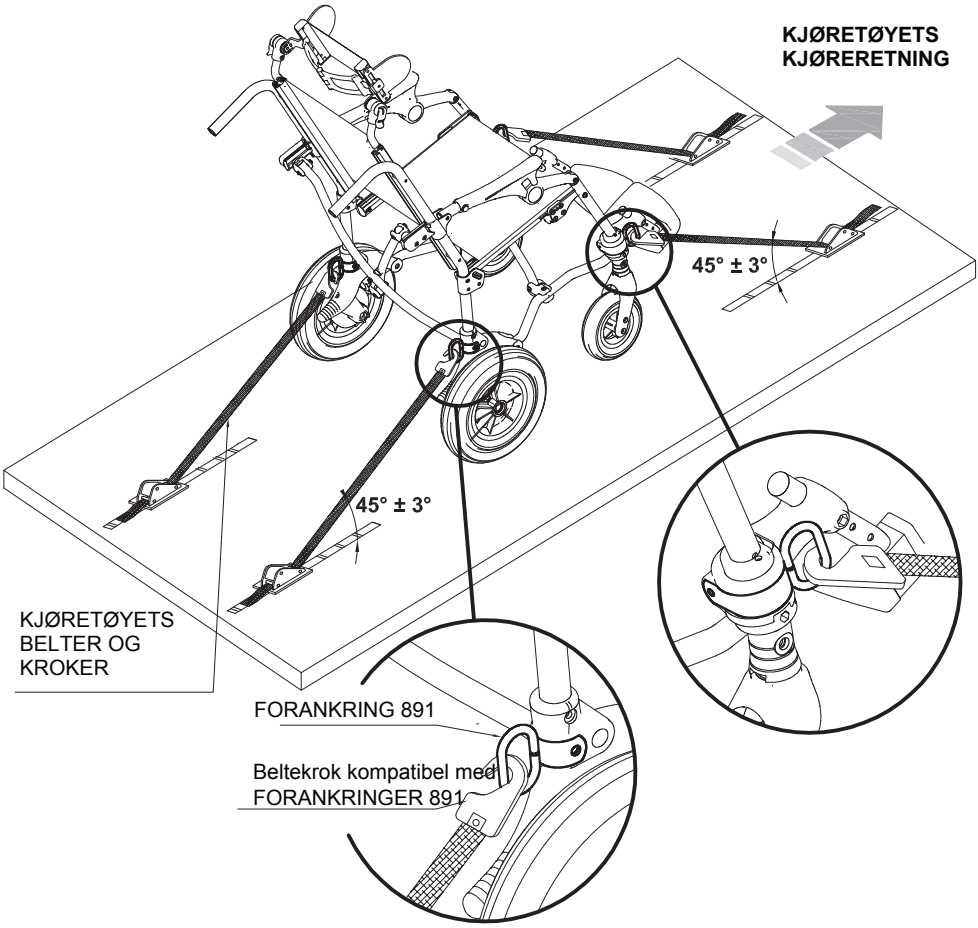
etter å ha vært involvert i kollisjon mellom kjøretøy, **MÅ ENHETEN INSPISERES AV PRODUSENTEN ELLER DENNES AUTORISERTE FORHANDLER ELLER DISTRIBUTØR FØR DEN BRUKES PÅ NYTT**

ENHVER ENDRING ELLER UTSKIFTING AV DELER ELLER KOMPONENTER PÅ ENHETEN UTEN SKRIFTLIG TILLATELSE FRA ORMESA ER FORBUDT, MED RISIKO FOR TAP AV VAREMERKET CE OG BORTFALL AV GARANTIEN

TROLLI-SETESYSTEMET ER GODKJENT FOR TRANSPORT PÅ ET KJØRETØY I BEVEGELSE FOR EN BRUKER MED MAKSIMAL VEKT PÅ OPPTIL 75 KG.

1) SLIK FORANKRER DU ENHETEN TIL KJØRETØYET (bil, buss osv.)

FEST KJØRETØYETS GODKJENTE 4-PUNKTSBELTER TIL DE 4 FORANKRINGENE (RINGENE) 891 SOM VIST I FIGUREN I KJØRERETNINGEN TIL KJØRETØYET



SE S. 37 FOR MONTERINGSANVISNINGER

TROLLI-SETESYSTEMET ER GODKJENT FOR TRANSPORT PÅ ET KJØRETØY I BEVEGELSE FOR EN BRUKER MED MAKSIMAL VEKT PÅ OPPTIL 75 KG.

2) SLIK PLASSERES SIKKERHETSBELTENE RIKTIG PÅ PASSASJEREN

OBS! Hoftebeltet må settes lavt, slik at beltevinkelen er i den foretrukne sonen fra 30 til 75 grader (se fig. 1). En større vinkel innenfor det angitte området er imidlertid å foretrekke

OBS! TROLLI skulderbelter er ikke godkjent for bruk som fastspenningssystemer.

JA
Under til armlenet

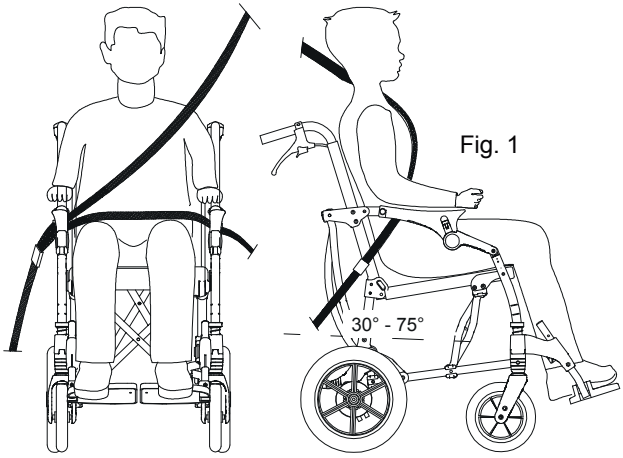
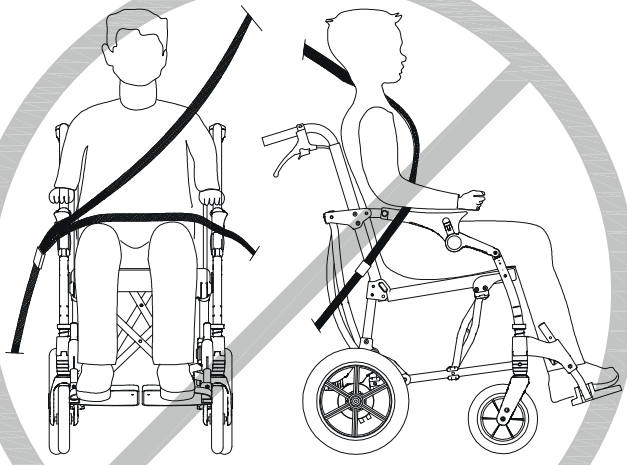


Fig. 1

SETT FORFRA SETT FRA SIDEN

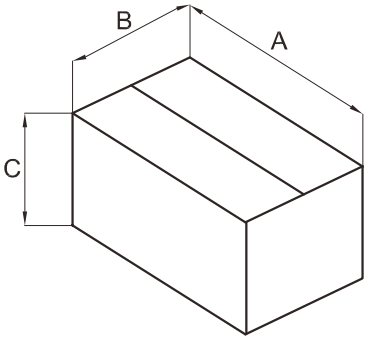
NEI
framover til armlenet



SETT FORFRA SETT FRA SIDEN

FEIL PLASSERING AV BELTER

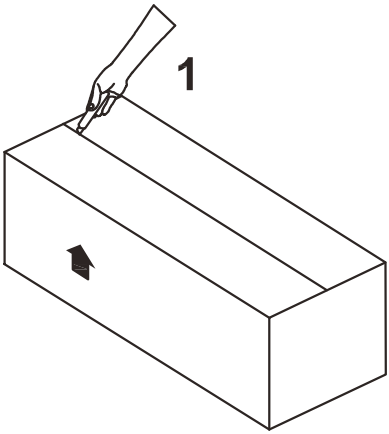
INNLEDENDE FORBEREDELSE



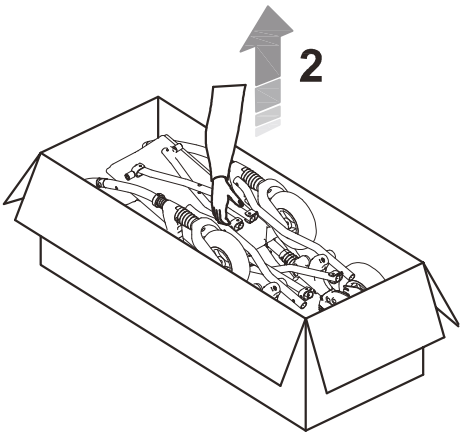
EMBALLASJEINFORMASJON

ENHET	A cm	B cm	C cm	VOLUM m^3	VEKT kg
36	103	67	49	0,33	19,5
40	103	67	49	0,33	20
43	103	67	49	0,33	20,5

SLIK TAR DU TROLLI UT FRA ESKEN



OBS!
KLIPP UTEN Å BRUKE FOR MYE KRAFT MED KNIVEN SLIK AT DET IKKE SKADER INNHOLDET I ESKEN



TA UT AV ESKEN

BESKRIVELSE AV DET MEDISINSKE UTSTYRET

BESTÅR AV - TEKNISKE EGENSKAPER

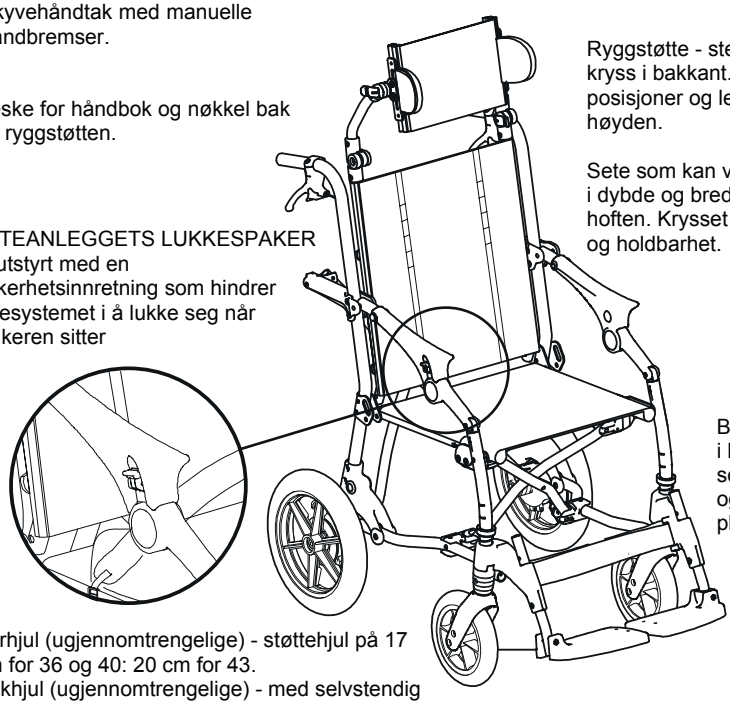
Ramme - lett og sammenleggbar, i lakkert aluminium med giftfritt epoksypulver. Når den er sammenlagt, forblir Trolli kompakt og kan transporteres som en tralle.

Polstring (ikke avtagbar) ekstremt pustende, slitesterk og lett å vaske. Brannsikker i henhold til NS-EN 1021-1:2014 og NS-EN 1021-2:2014.

Nakkestøtte - justerbar i høyden, på skrå og foran/bak. Den lukkes med enheten, ikke nødvendig å fjerne den.

Skyvehåndtak med manuelle håndbremser.

Veske for håndbok og nøkkel bak på ryggstøtten.



Ryggstøtte - sterk og robust med kryss i bakkant. Justerbar i tre posisjoner og lett regulerbar i høyden.

Sete som kan vippes, lett å regulere i dybde og bredde via putene på hoften. Krysset gir stabilitet, komfort og holdbarhet.

SETEANLEGGETS LUKKESPAKER er utstyrt med en sikkerhetsinnretning som hindrer setesystemet i å lukke seg når brukeren sitter

Benstøtte - regulerbar i høyden. Fotbrett som kan vippes ned og vris uten å oppta plass.

Forhjul (ugjennomtrengelige) - støttehjul på 17 cm for 36 og 40: 20 cm for 43.
Bakhjul (ugjennomtrengelige) - med selvstendig skivebrems for 25 cm for 36 og 40: 30 cm for 43. Trappespak på begge hjulene.

Kompakt: I motsetning til andre setesystemer som kan legges sammen, forlenger den seg ikke, og opptar minimal plass

Lett vekt: uten komponenter mindre enn 15 kg (mål. 36)

Holdbar: stabilitet og holdbarhet garantert av dobbel kryssbar, under setet og bak ryggstøtten

Komfortabel: Det svakt skråstilte, ergonomiske setet og den spesielle typen polstring, pustende og robust, gir ikke etter for brukerens vekt

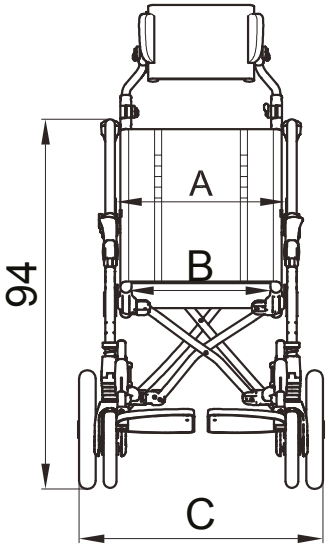
Vokser med brukeren: ergonomisk og komfortabelt sete som kan justeres i dybde og bredde

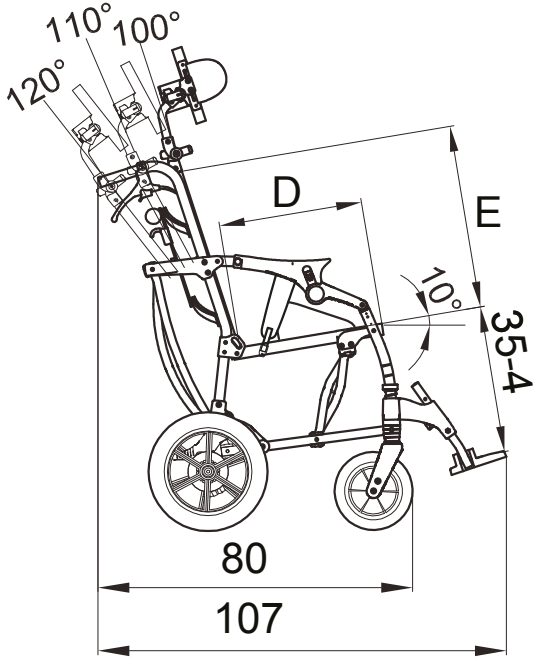
Bredt utvalg av komponenter for å dekke ulike behov; enkelt og raskt håndterbart

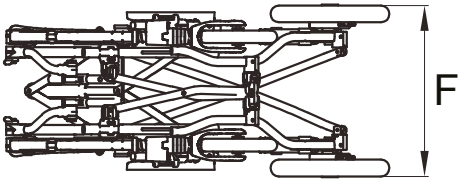
MÅL OG VEKT

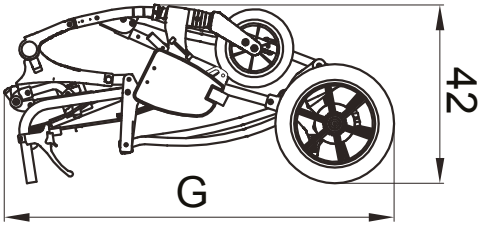
Mål i cm, vekt i kg

- **Brukerhøyde 130-175 cm**









MÅL	A	B	C	D	E	F	G	Ekstravekt	Maksimal kapasitet
36	39 cm	**36**-32-28 cm*	59 cm	36-46 cm	46-56 cm	42 cm	94 cm	14,8 Kg	90 Kg
40	43 cm	**40**-36-32 cm*	63 cm	36-46 cm	46-56 cm	46 cm	94 cm	15,8 Kg	90 Kg
43	46 cm	**43**-39-35 cm*	66 cm	36-46 cm	46-56 cm	46 cm	97 cm	16,8 Kg	90 Kg

* Med SIDEPOLSTRING 858 reduserer du bredden med 4 og 8 cm ved å fjerne innvendig tykkelse (36-40-43 bredde uten sidepolstring)

Tallene dividert med en bindestrek indikerer en minimums- og maksimumsjustering

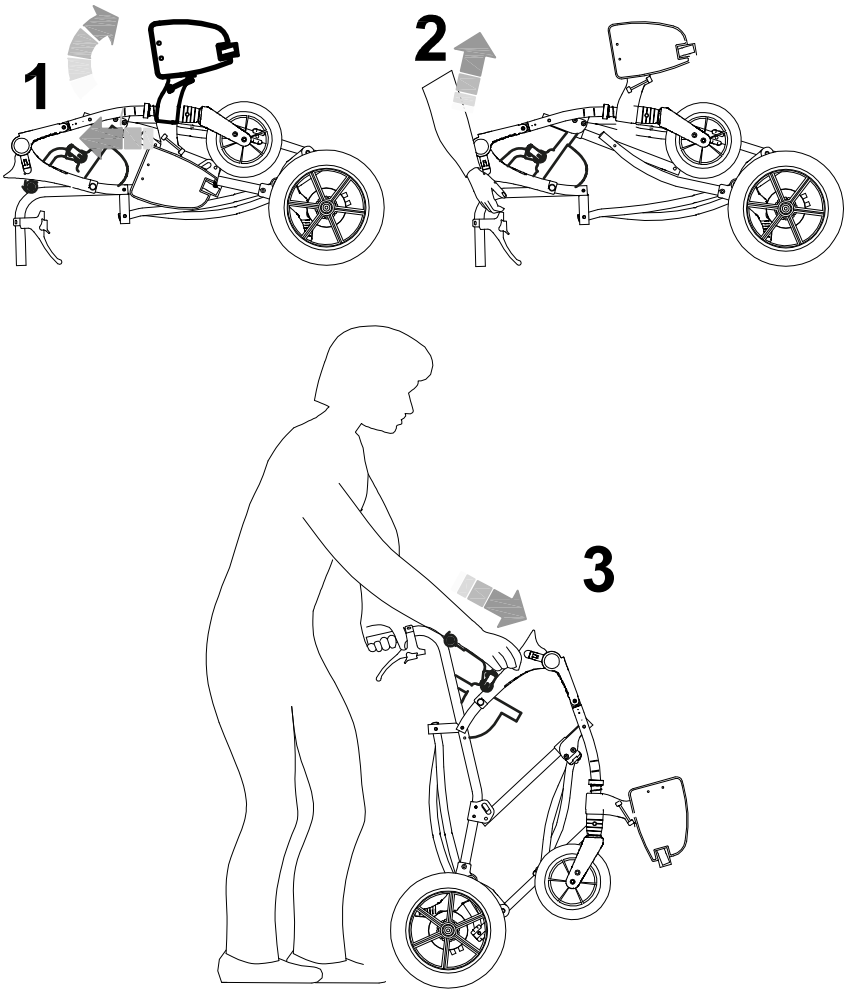
HVORDAN DEN FUNGERER og hvordan DU BRUKER TROLLI

Se videoen på produktsiden til nettstedet www.ormesa.com

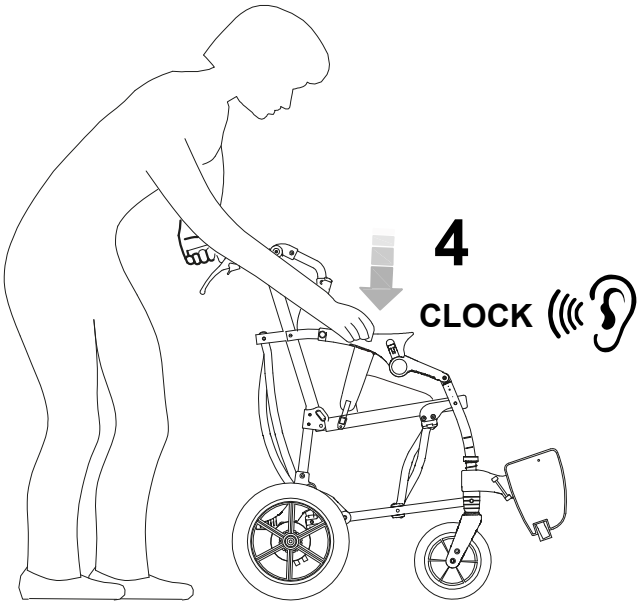
ÅPNE ENHETEN

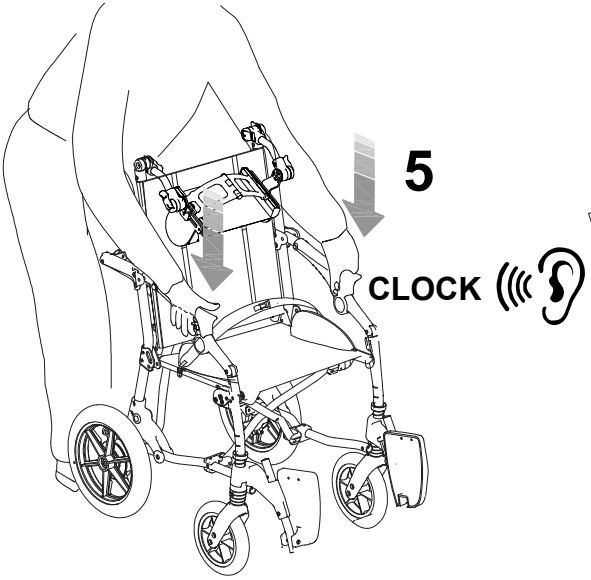
1. **TREKK BENSTØTTEN FREMOVER OG ROTER DEN SAMTIDIG OPPOVER**
2. **LØFT ENHETEN I VERTIKAL POSISJON**

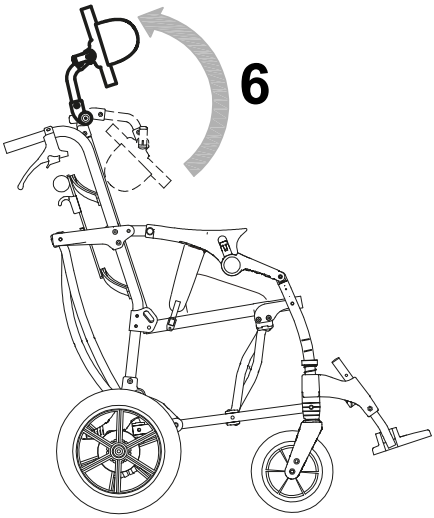
3 ÅPNE ENHETEN VED Å TRYKKE MED EN HÅND PÅ HÅNDTAKET OG MED DEN ANDRE PÅ ARMLENET



4.5 SKYV NED BEGGE ARMLENENE, EN KLOKKE VIL SIGNALISERE CHASSISLÅSESVIKT
6. ÅPNE NAKKESTØTTEN

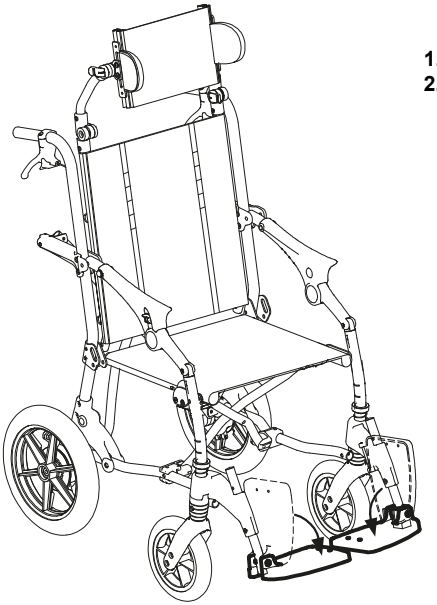






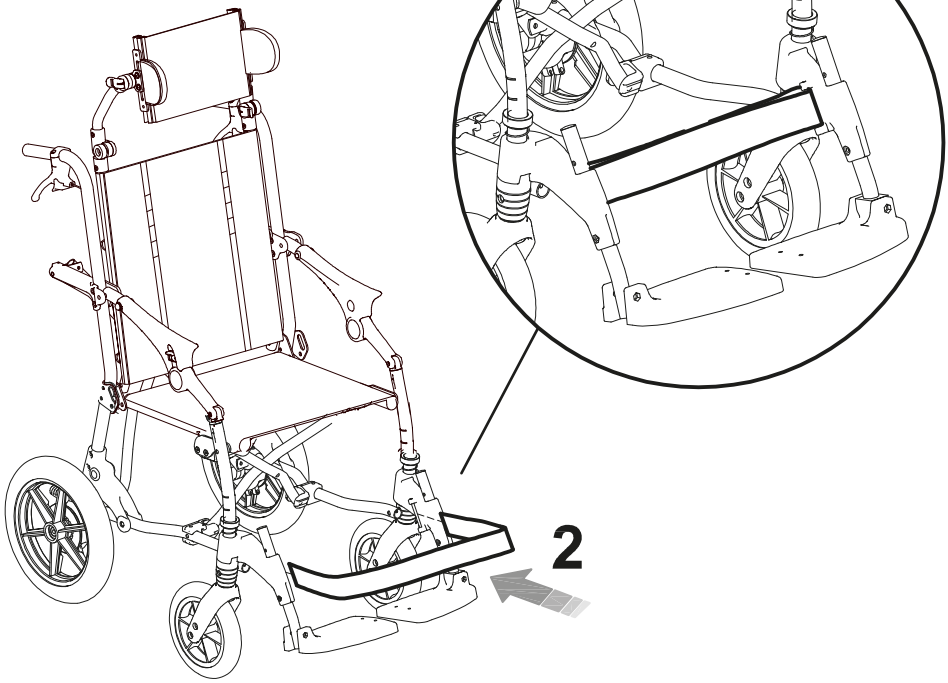
OBS! PASS PÅ AT RAMMEN ER LÅST

ÅPNING AV FOTBRETT og INNSETTING AV BENSTØTTESTROPPEN



1. **SENK BEGGE FOTBRETTENE**
2. **SETT INN BENSTØTTEBÅNDET I DE AKTUELLE SPORENE**

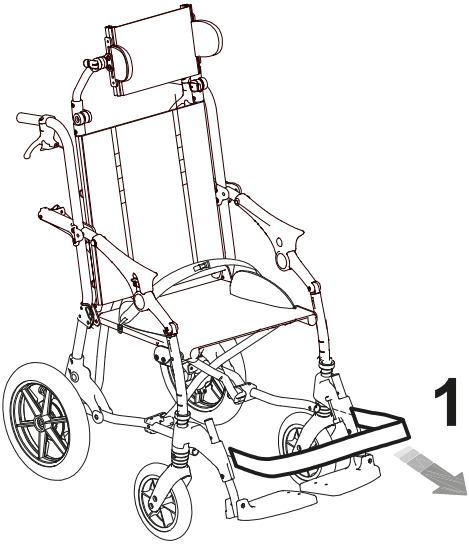
1

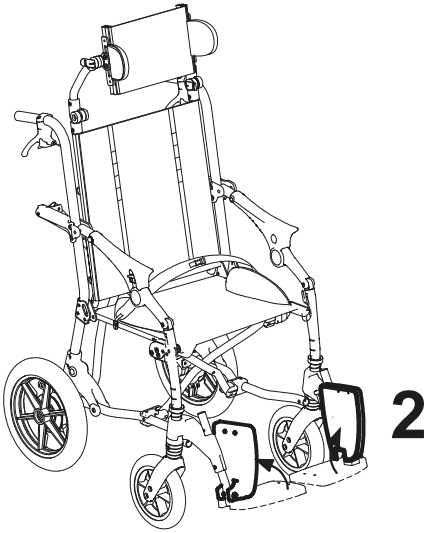


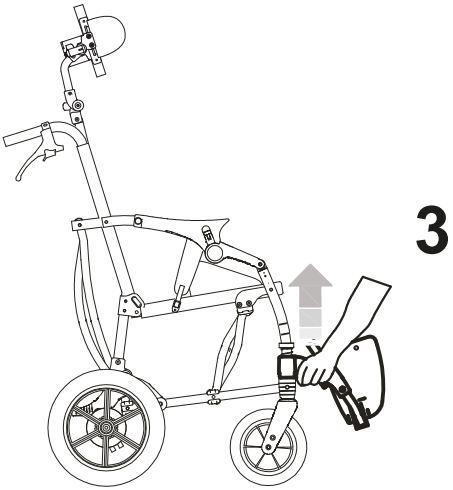
2

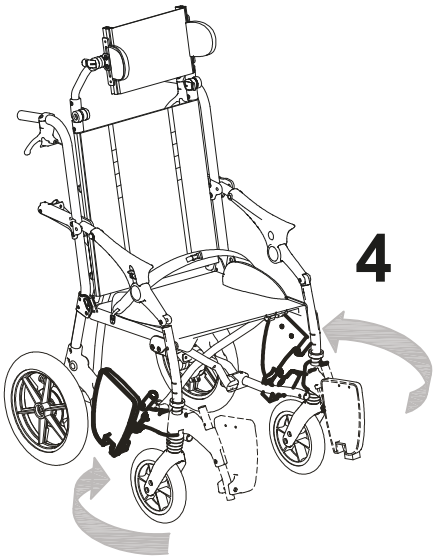
LUKKING AV FOTBRETT

1. **FJERN BENSTØTTEBÅNDET**
2. **VIPP NED BEGGE FOTBRETTENE**
3. **TREKK BENSTØTTEN OPPOVER**
4. **OG SAMTIDIG SNU BEINSTØTTEN TILBAKE**



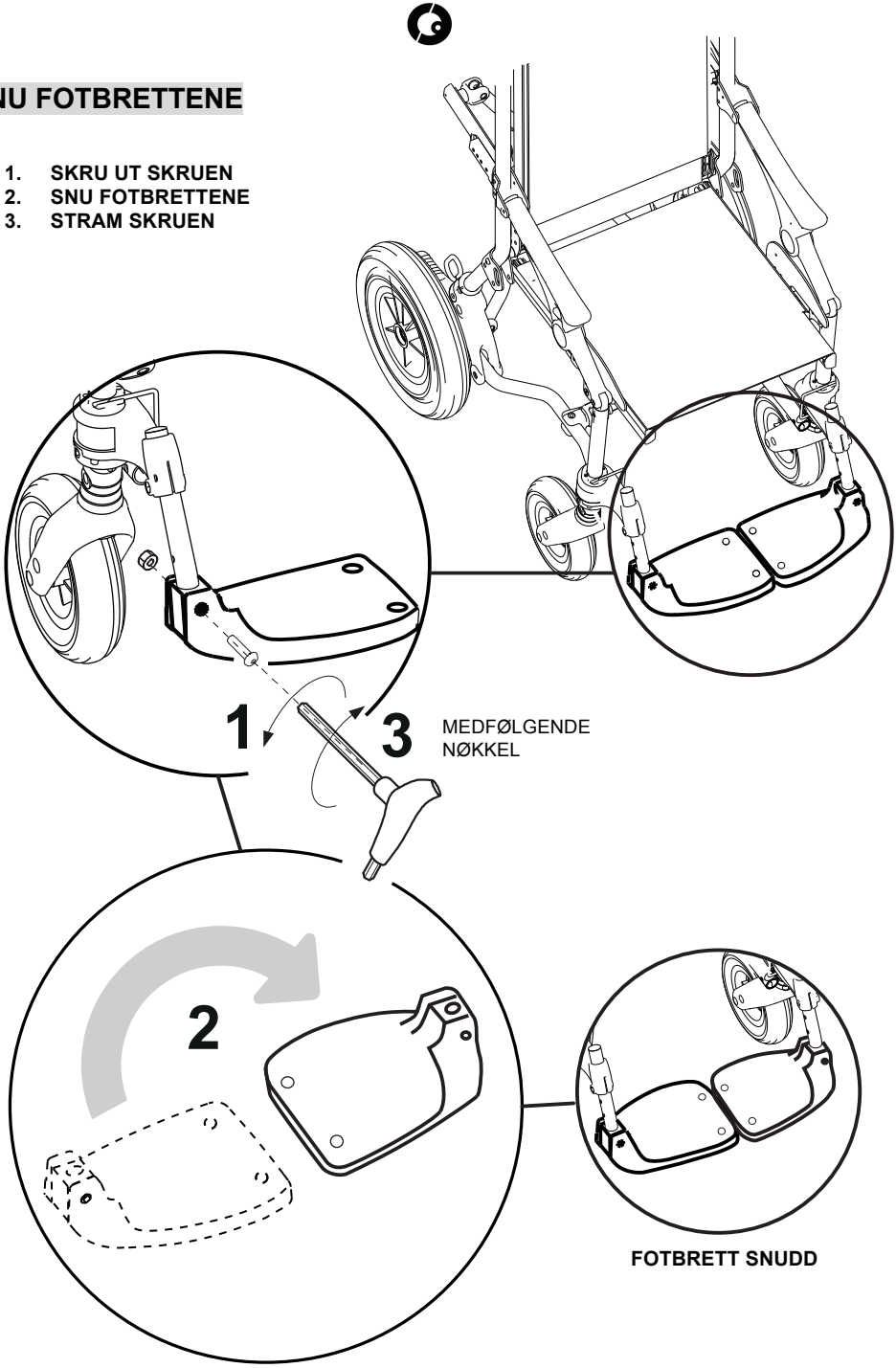






SNU FOTBRETTENE

1. **SKRU UT SKRUEN**
2. **SNU FOTBRETTENE**
3. **STRAM SKRUEN**

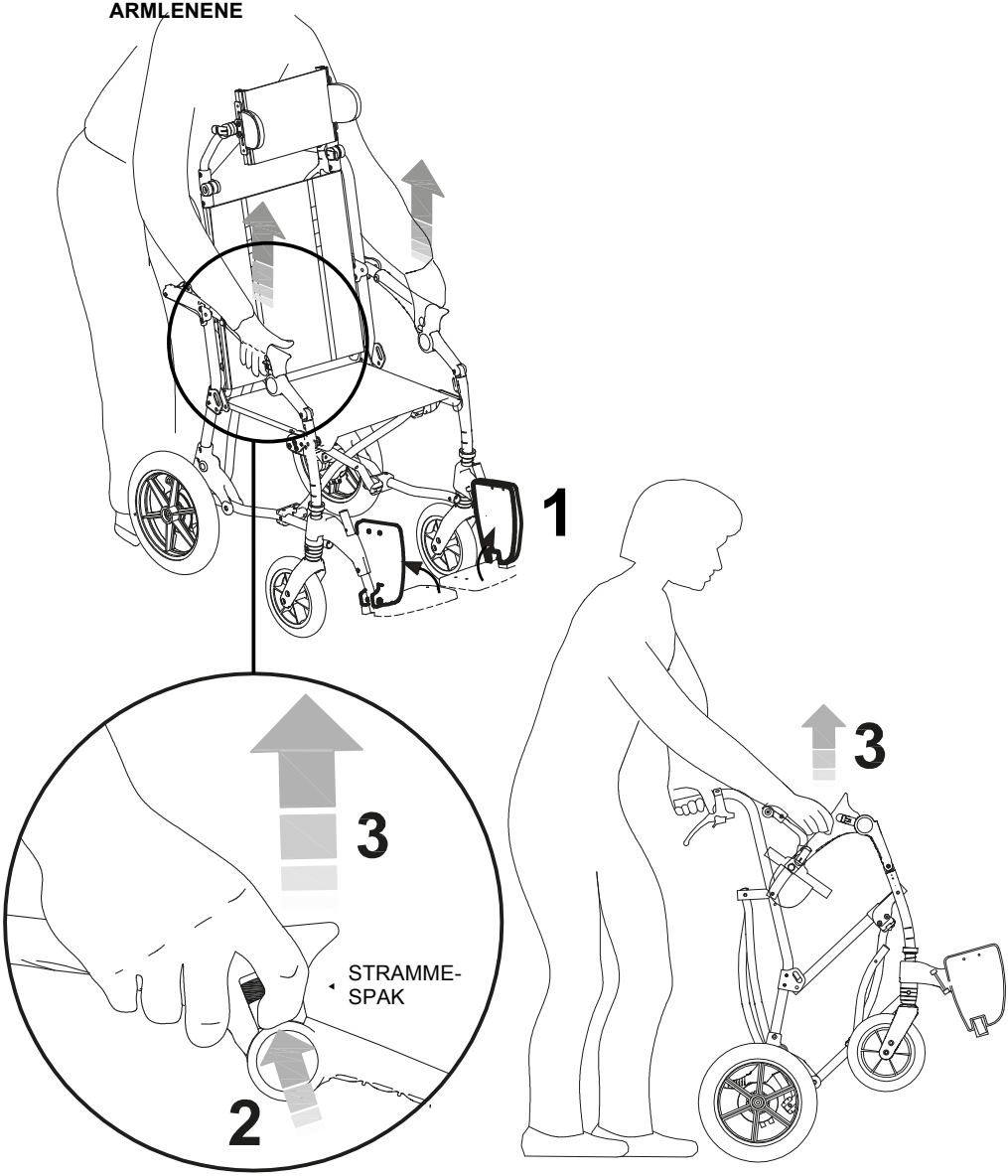


LUKKING AV SETESYSTEMET

Se videoen på produktsiden til nettstedet www.ormesa.com

STOPP TROLLI (S. 8) OG LUKK NAKKESTØTTEN (S. 28)

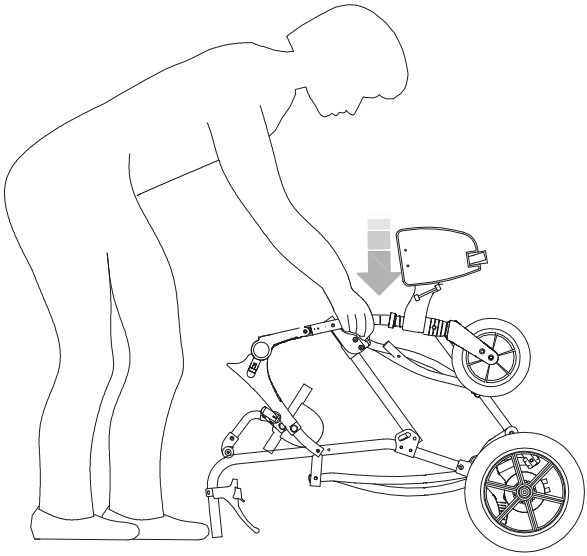
1. **VIPP NED BEGGE FOTBRETTENE**
2. **3. TREKK OPP LÅSESPAKENE MED BEGGE HENDER, SAMTIDIG TREKK OPP ARMLENENE**



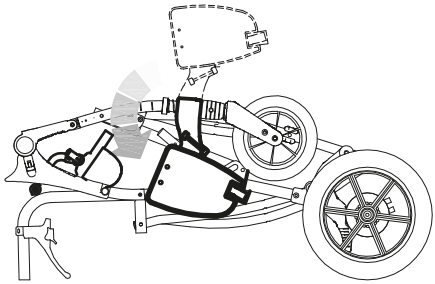
4. PLASSER ENHETEN I HORISONTAL POSISJON OG TRYKK PÅ RAMMEN TIL DEN ER HELT LUKKET

5. ROTER BENSTØTTEN BAKOVER

4

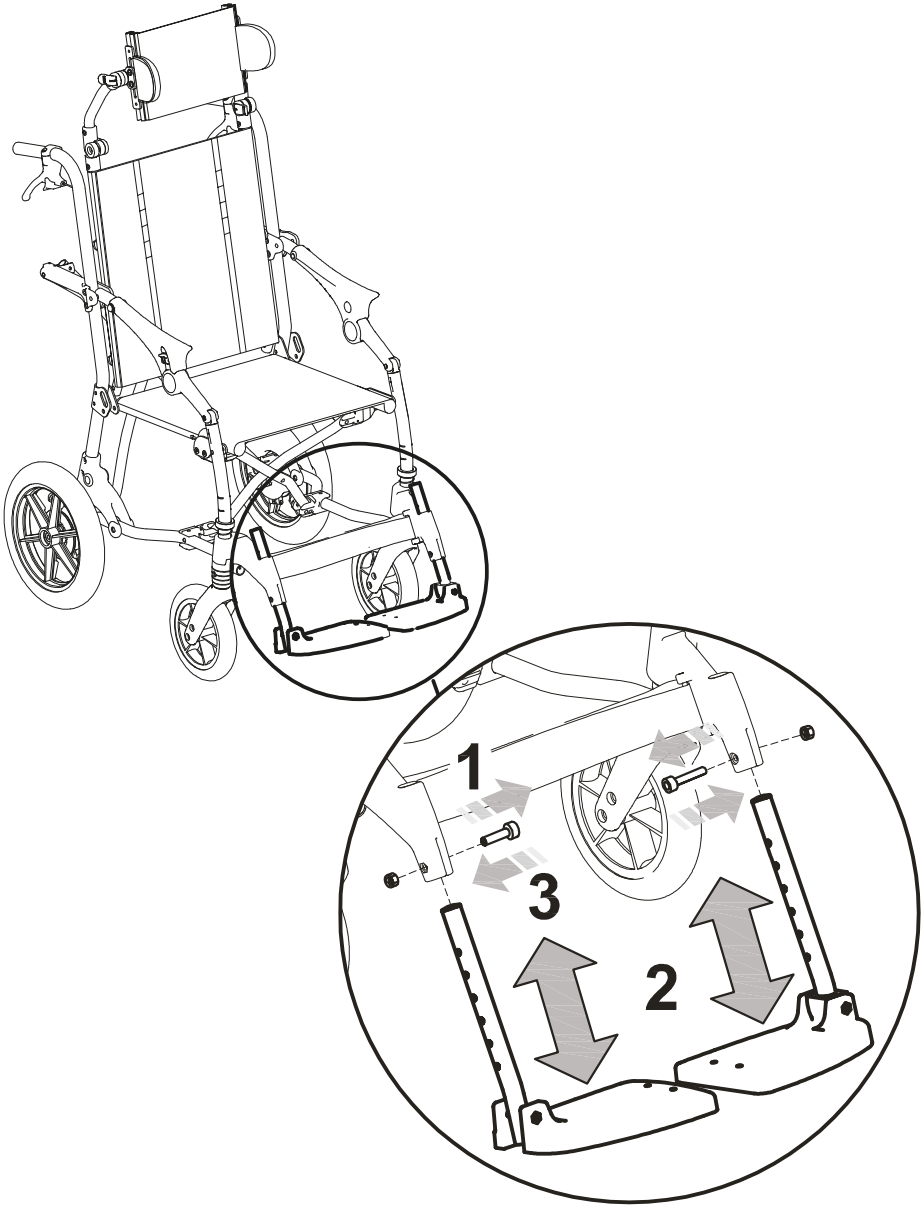


5



HØYDEJUSTERING AV FOTBRETT

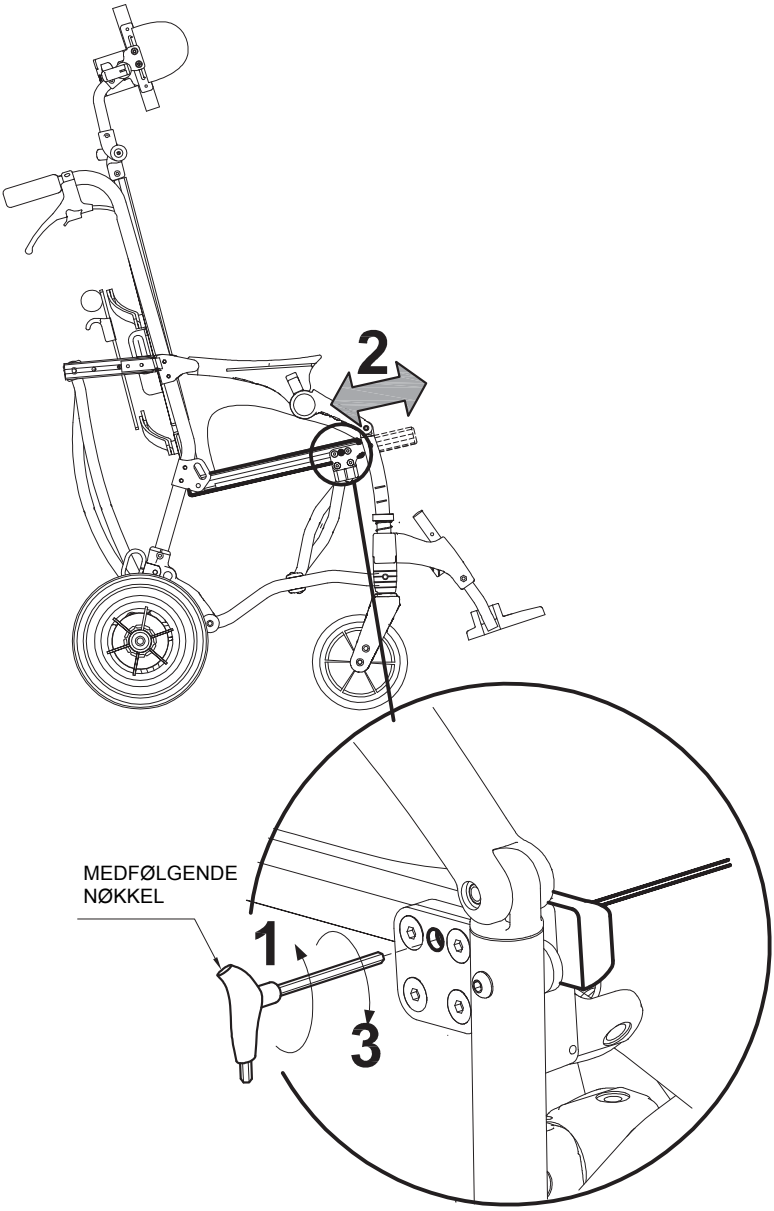
1. **SKRU AV MUTRENE OG FJERN SKRUENE**
2. **PLASSER FOTBRETTENE I ØNSKET HØYDE**
3. **SETT INN SKRUENE OG STRAM MUTRENE**



JUSTERING AV SETEDYBDE

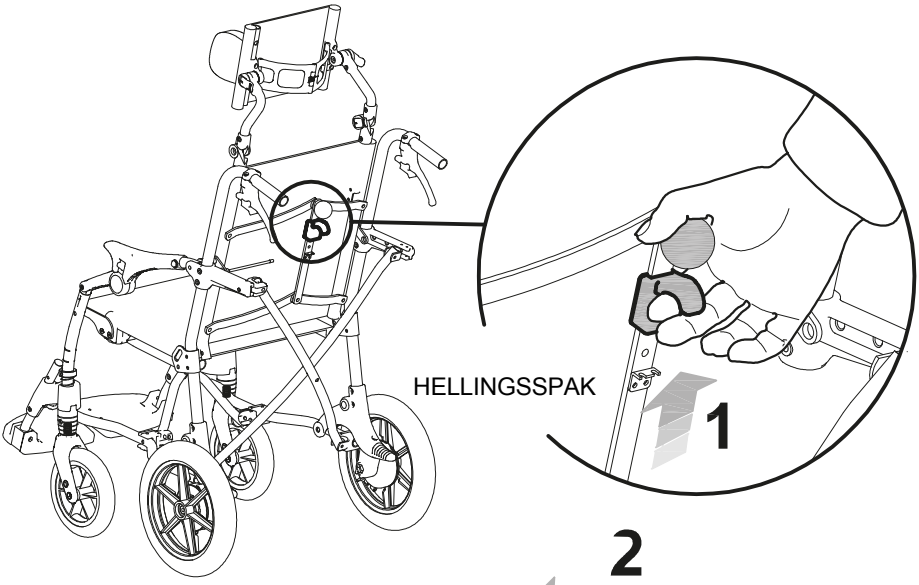
Se videoen på produktsiden til nettstedet www.ormesa.com

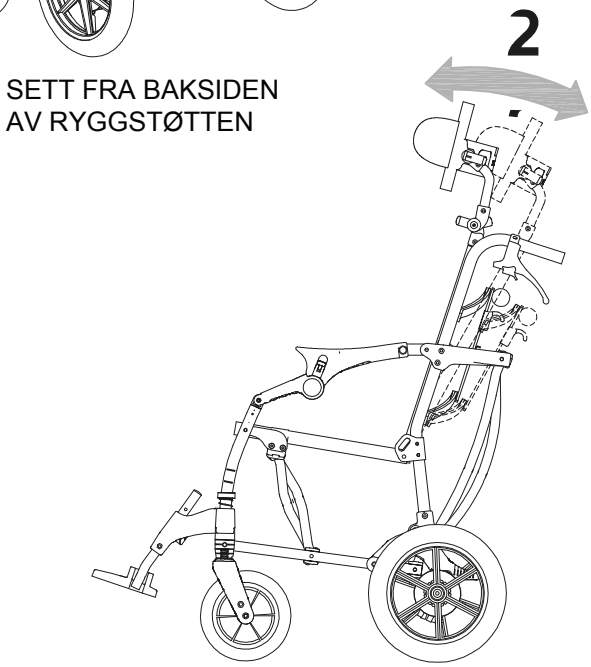
1 LØSNE DEN ANGITTE SKRUEN (på begge sider)
2 JUSTER DYBDEN PÅ SETET
3 STRAM den ANGITTE SKRUEN (på begge sider)



JUSTERING AV RYGGLENETS HELLING

1- **TREKK VIPPESPAKEN OPP**
2- **VIPP RYGGSTØTTEN**
(ET KLIKK SIGNALISERER NESTE POSISJON)

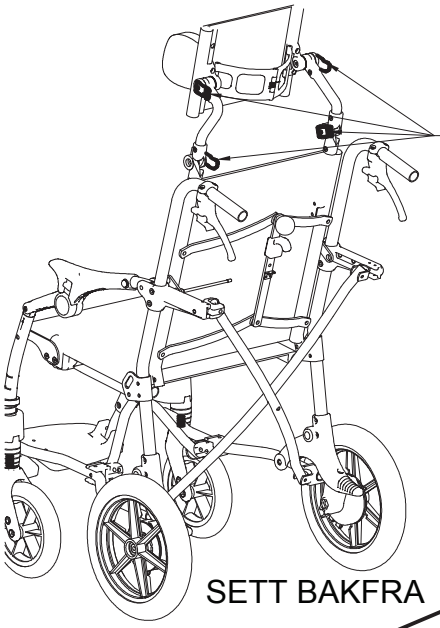


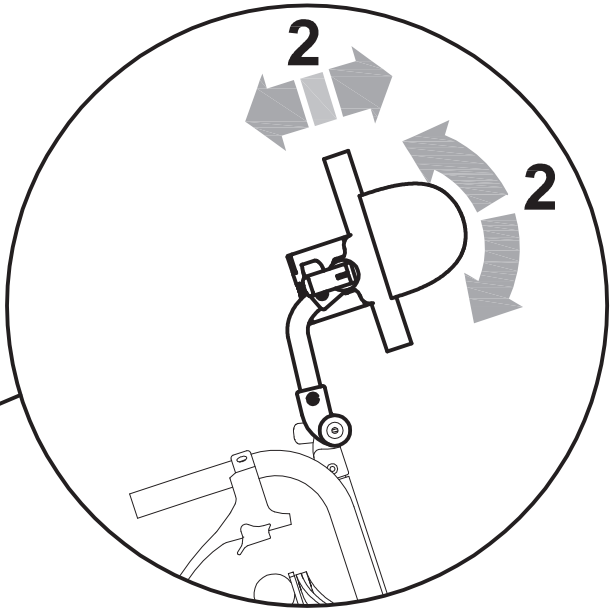


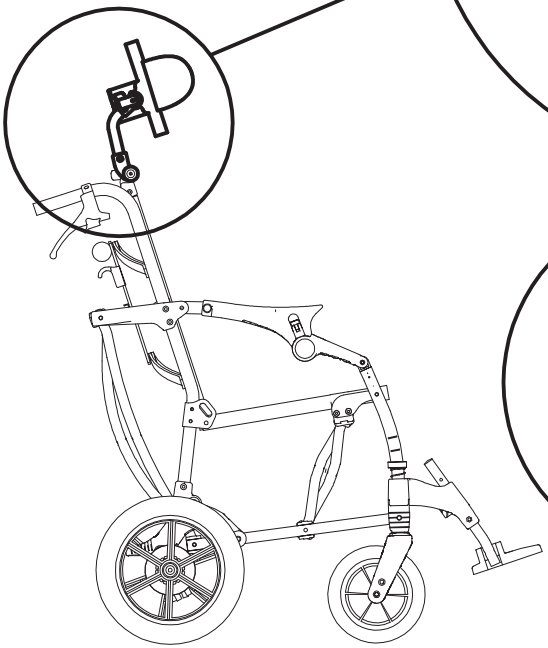
NAKKESTØTTEJUSTERING

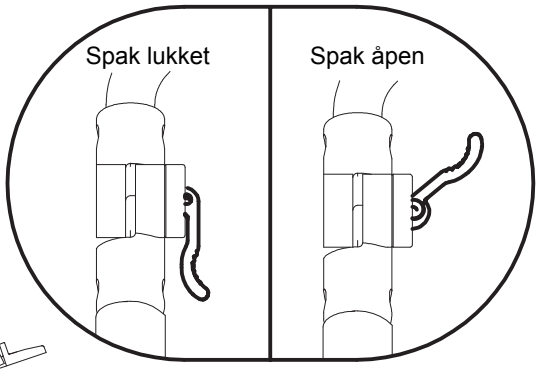
1

1 ÅPNE DE 4 LÅSESPAKENE
2 JUSTER HELLINGEN OG DYBDEN PÅ NAKKESTØTTEN LUKK LÅSESPAKENE

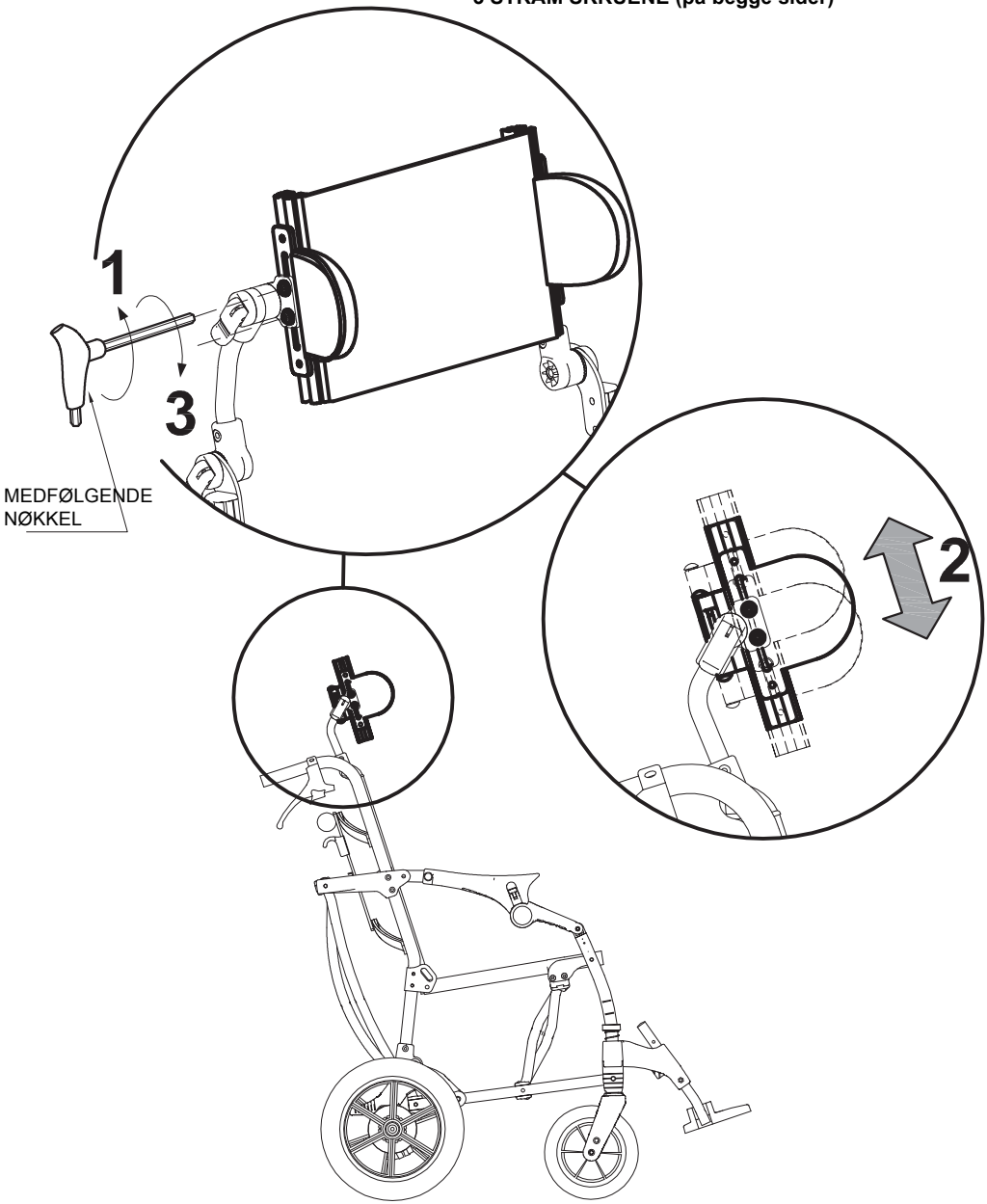








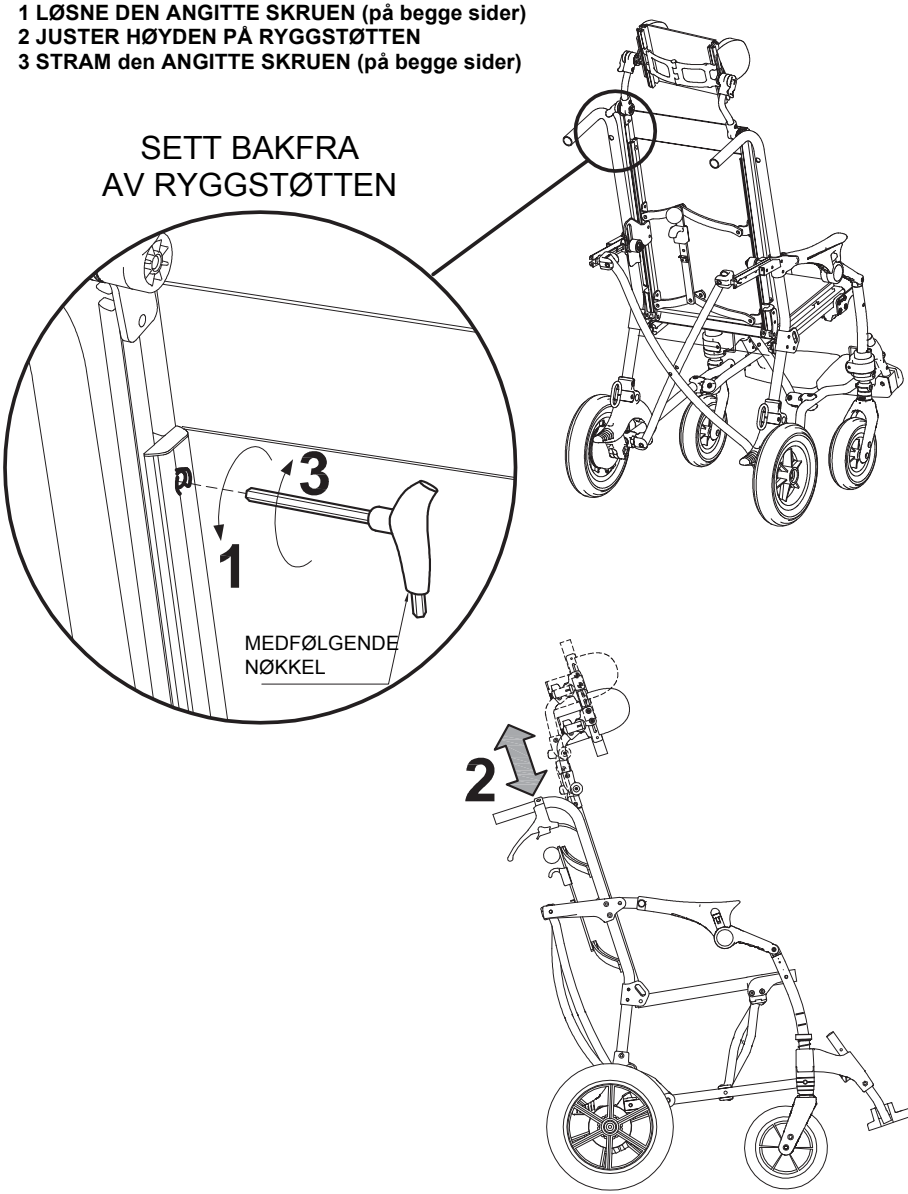
1 LØSNE DE ANGITTE SKRUENE (på begge sider)
2 JUSTER HØYDEN PÅ HODESTØTTEN
3 STRAM SKRUENE (på begge sider)



JUSTERING AV RYGGLENETS HØYDE

Se videoen på produktsiden til nettstedet www.ormesa.com

1 LØSNE DEN ANGITTE SKRUEN (på begge sider)
2 JUSTER HØYDEN PÅ RYGGSTØTTEN
3 STRAM den ANGITTE SKRUEN (på begge sider)



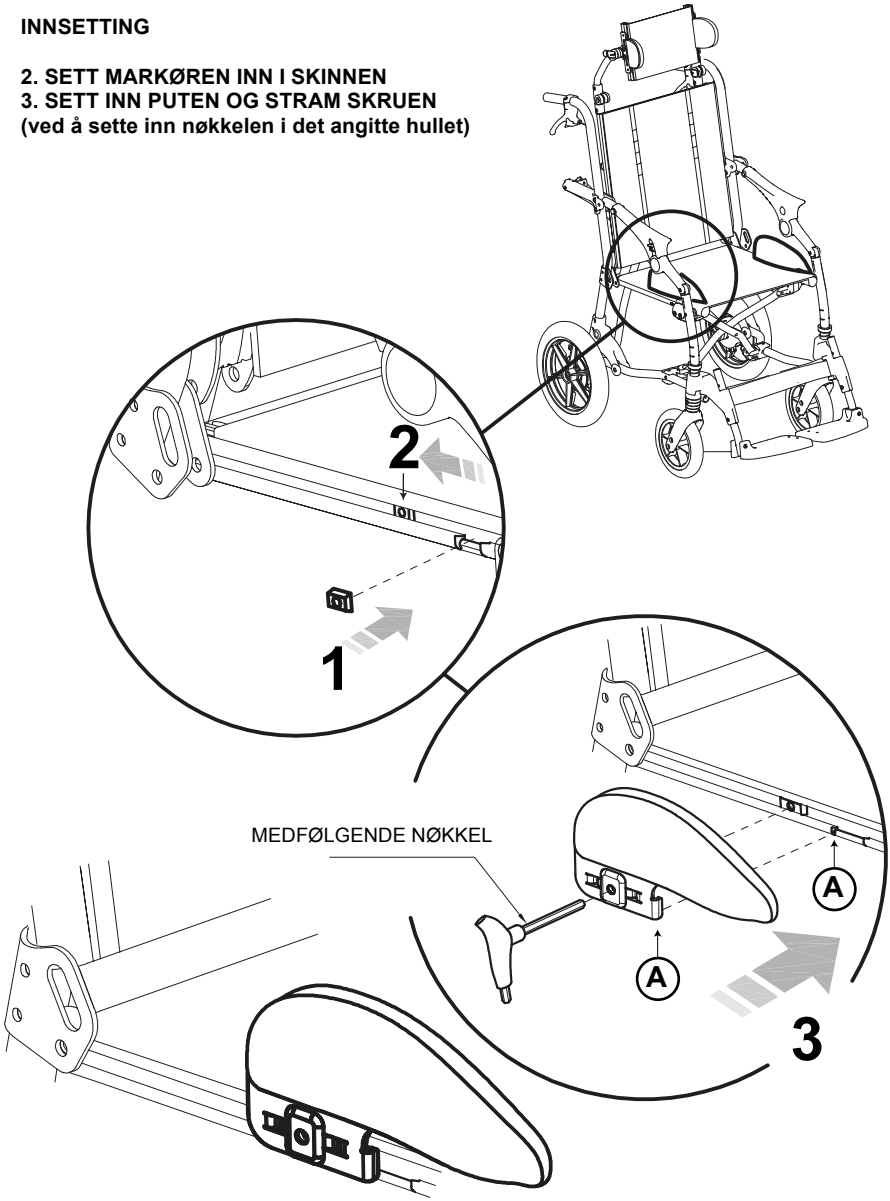
MONTERING AV EKSTRAKOMPONENTER

POLSTRET HOFTEPUTE 958

Se videoen på produktsiden til nettstedet www.ormesa.com

A. INNSETTING

1. 2. SETT MARKØREN INN I SKINNEN
3. SETT INN PUTEN OG STRAM SKRUEN
(ved å sette inn nøkkelen i det angitte hullet)

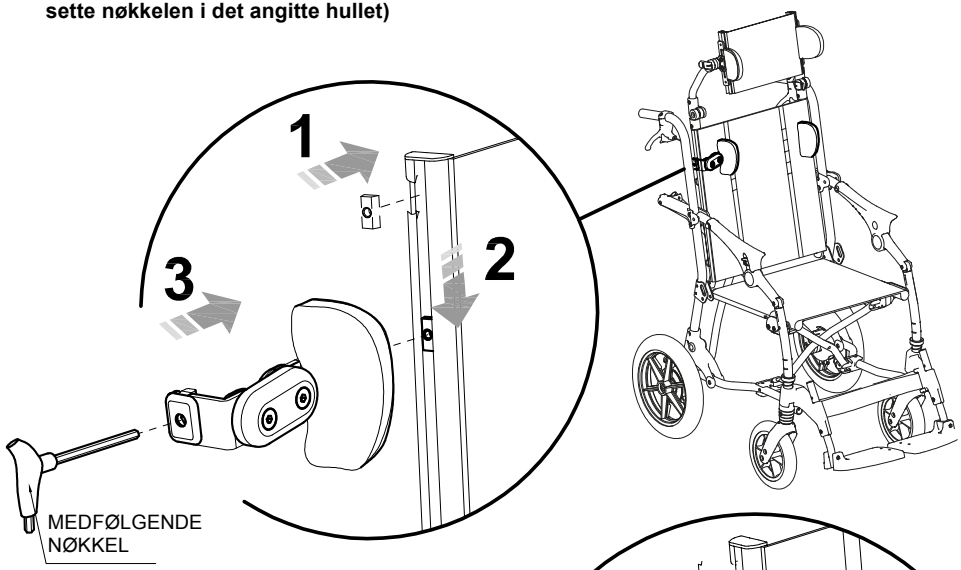


BRYSTPUTER 838

Se videoen på produktsiden til nettstedet www.ormesa.com

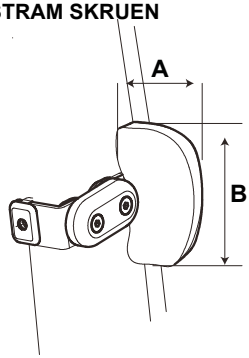
A-INNFØRING

1, 2 SETT MARKØREN INN I SKINNEN
3 SETT INN PUTEN OG STRAM SKRUEN (ved å sette nøkkelen i det angitte hullet)



B-HØYDEJUSTERING

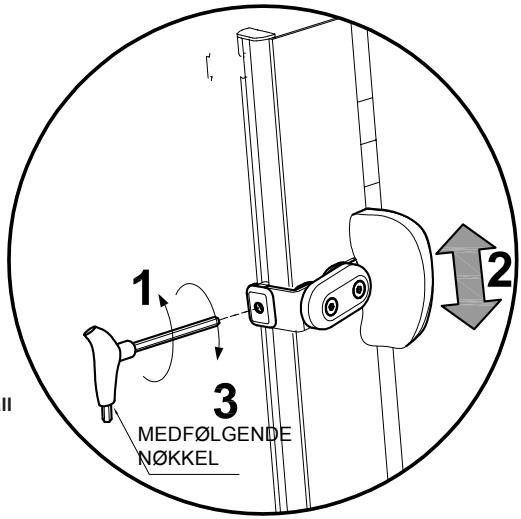
1 LØSNE SKRUEN
(ved å sette inn nøkkelen i det angitte hullet)
2 JUSTER HØYDEN PÅ PUTEN
3 STRAM SKRUEN



størrelser mini-Small

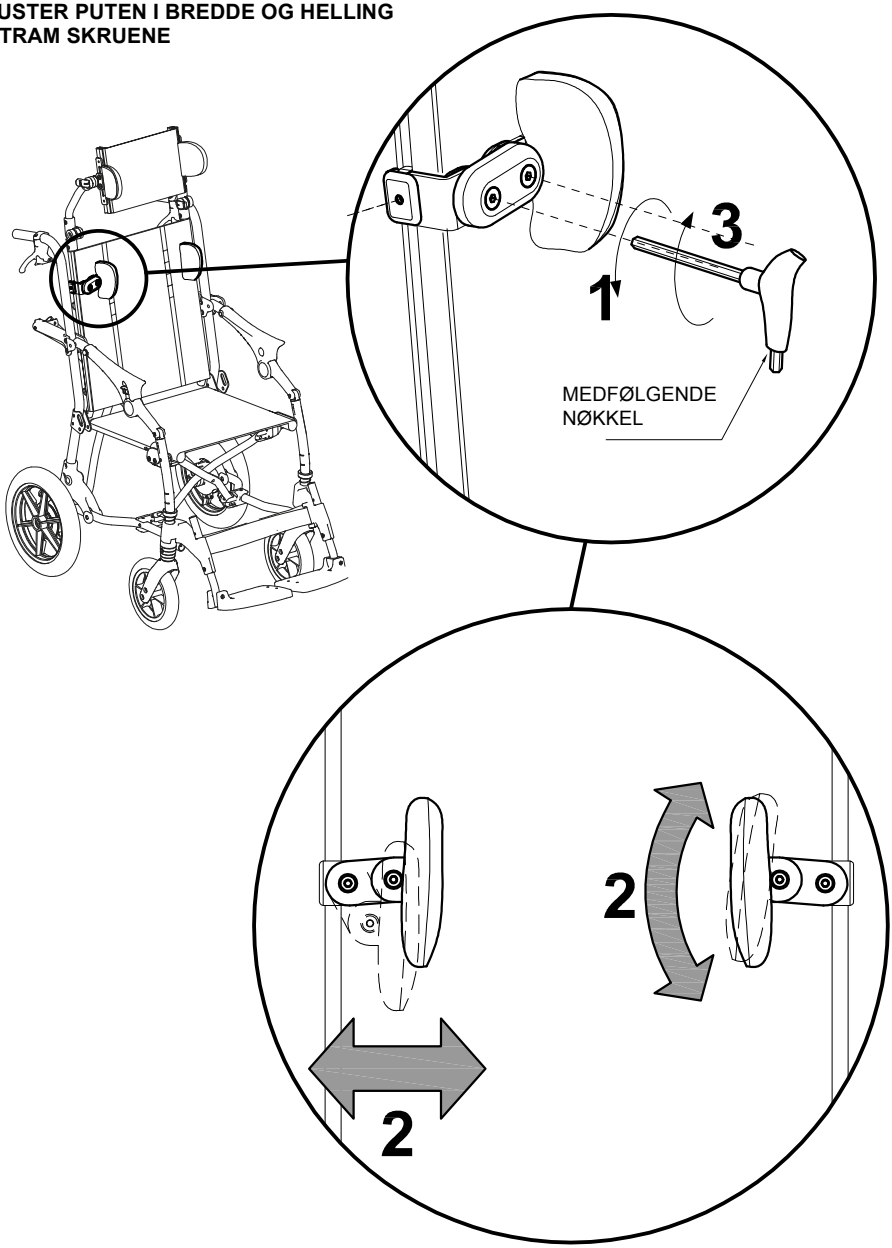
A: 9 cm (3,5")
B: 12 cm (4,7")

Size Medium-Large
A: 10 cm (3,9")
B: 14 cm (5,5")



C-REGULERING I BREDDE OG ROTASJON

1 LØSNE DE ANGITTE SKRUENE
2 JUSTER PUTEN I BREDDE OG HELLING
3 STRAM SKRUENE



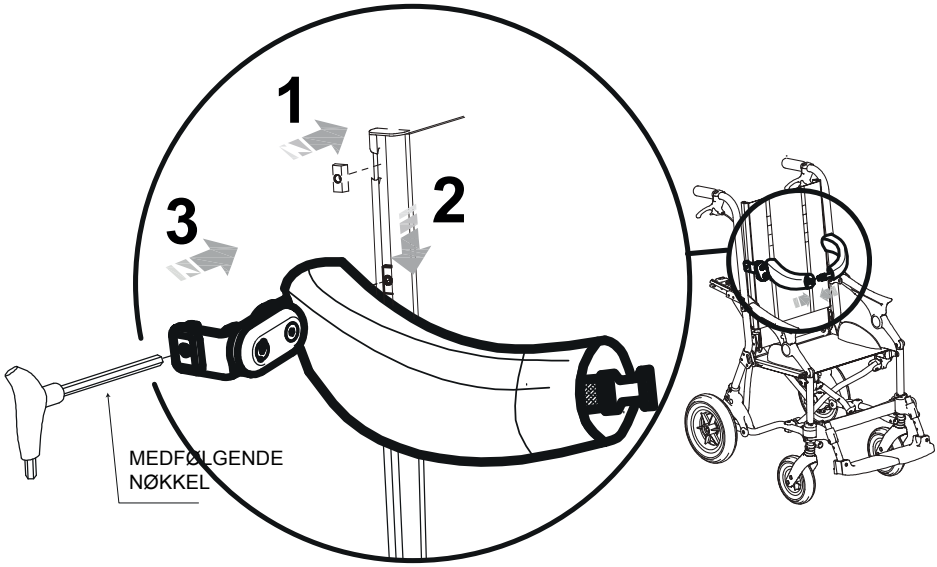
JUSTERBAR OG FLEKSIBEL KROPPSTØTTE 868

Justerbar i høyde, bredde og tilt

B. INNSETTING

2. SETT MARKØREN INN I SKINNEN

3. SETT INN PUTEN PÅ GLIDEBRYTEREN OG STRAM SKRUEN (ved å sette inn nøkkelen i det angitte hullet)

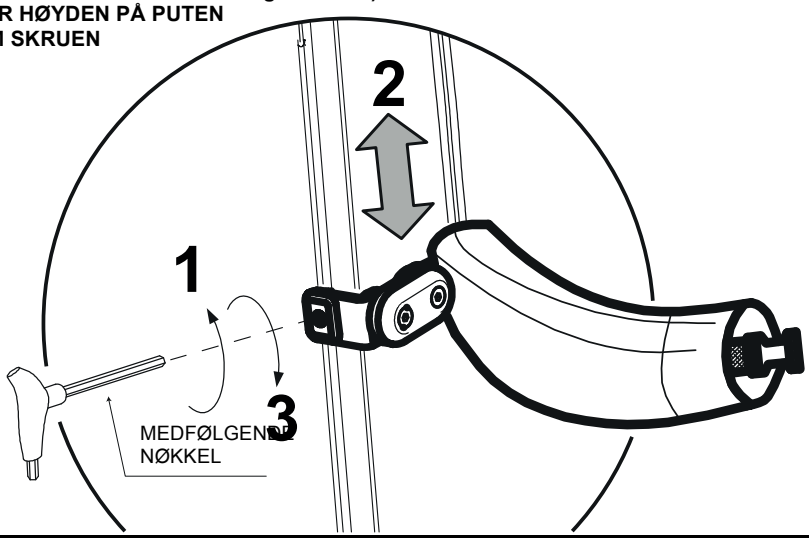


C. HØYDEJUSTERING

1. LØSNE SKRUEN (ved å sette inn nøkkelen i det angitte hullet)

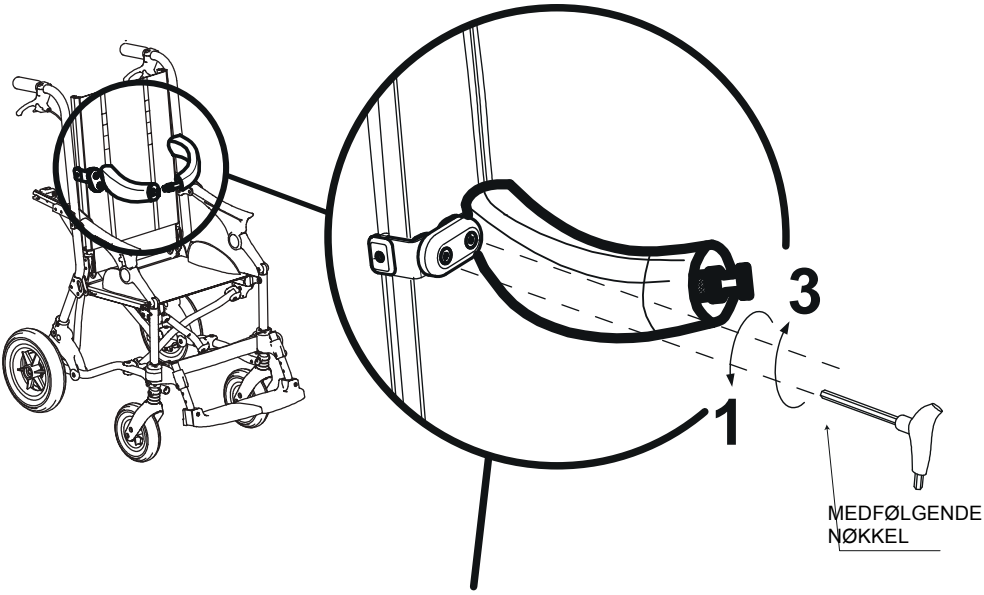
2. JUSTER HØYDEN PÅ PUTEN

3. STRAM SKRUEN

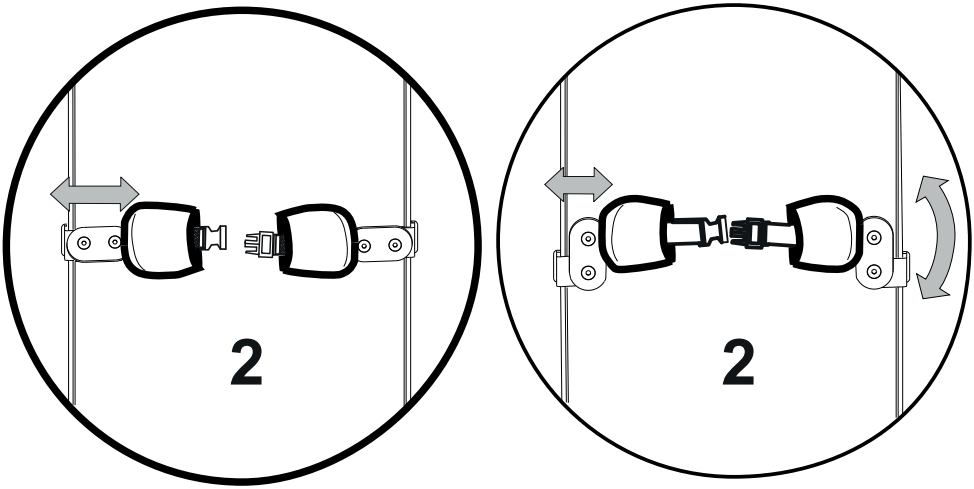


D. JUSTERING AV BREDDE OG HELLING

1. **LØSNE DE ANGITTE SKRUENE**
2. **JUSTER PUTEN I BREDDE OG HELLING**
3. **STRAM SKRUENE**



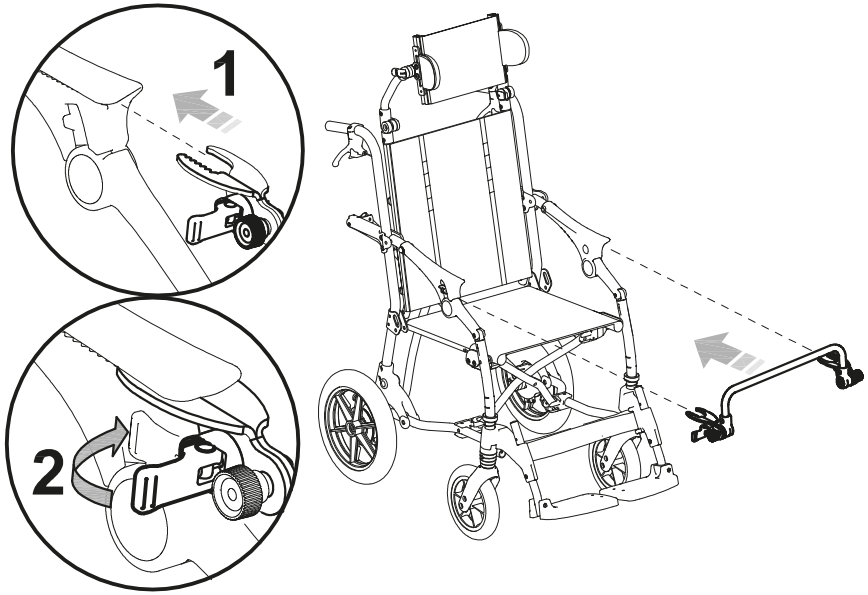
RYGGLENET FORSIDEN



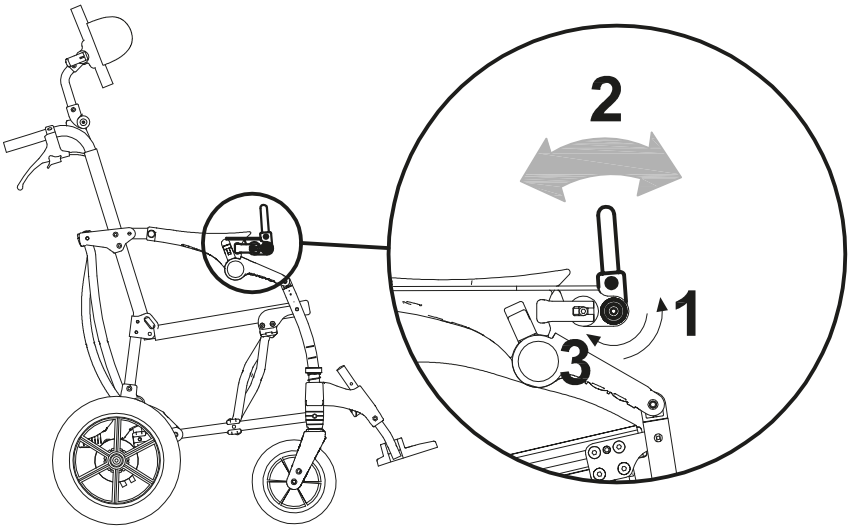
HÅNDSTØTTE 839

Hellingsregulering

A. INNSETTING

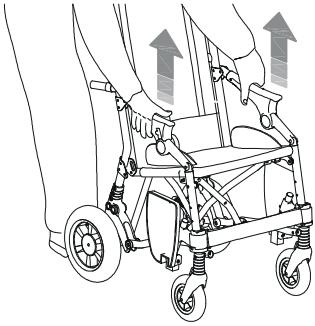


B. HELLINGSJUSTERING

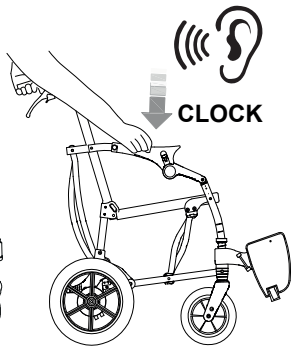


POLSTRET SKILLER 834

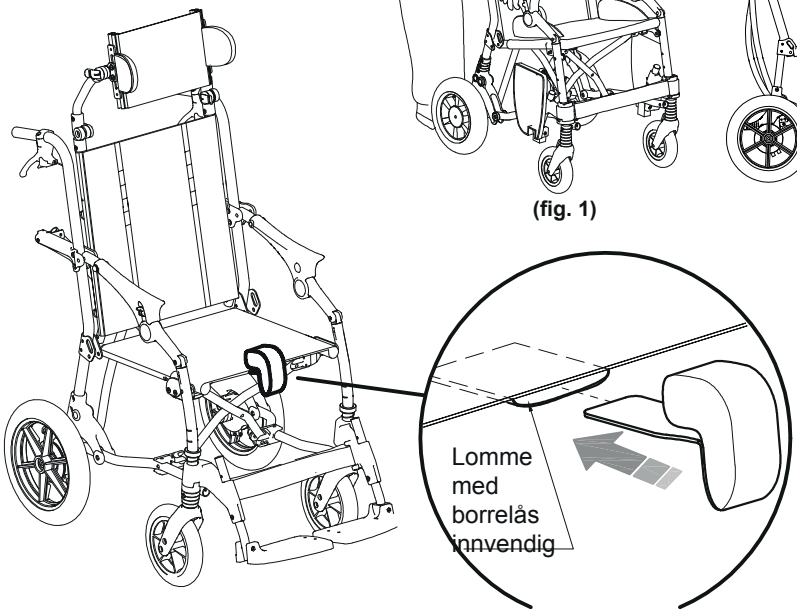
Før du setter inn skilleren er det tilrådelig å lukke ENHETEN litt (FIG. 1) HUSK å låse armlenene igjen før du bruker enheten (FIG.2)



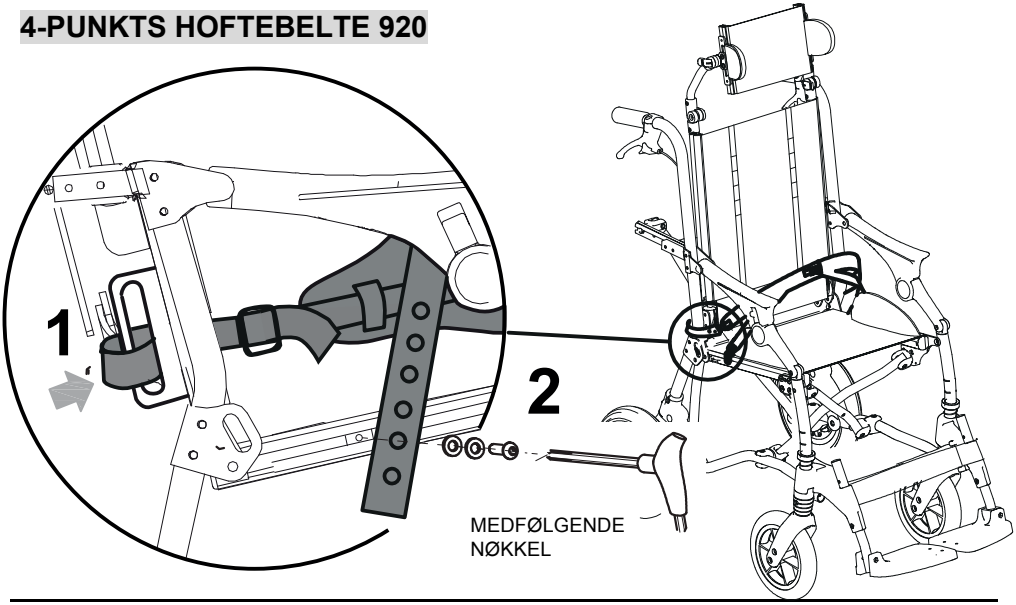
(fig. 1)



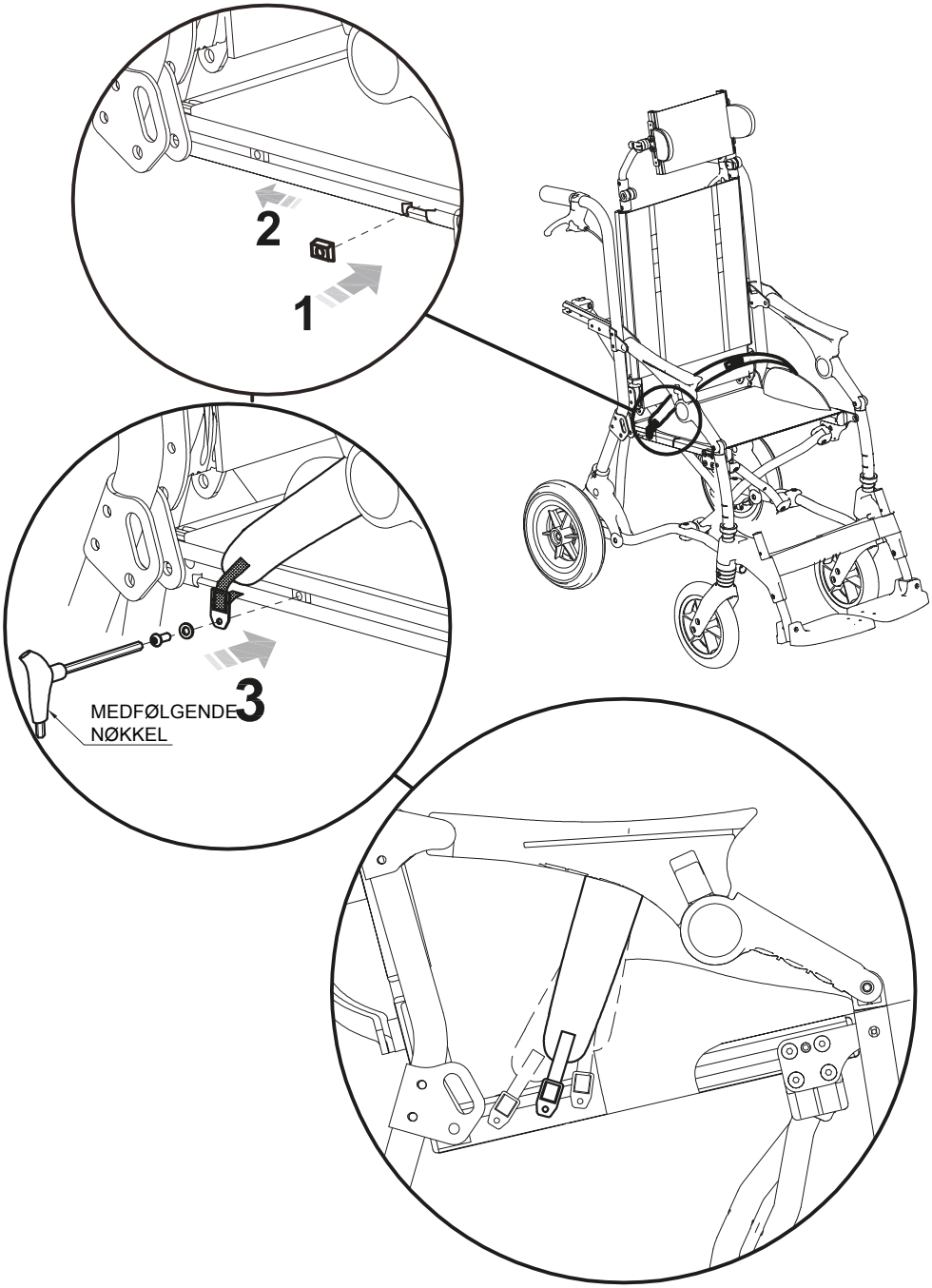
(fig. 2)



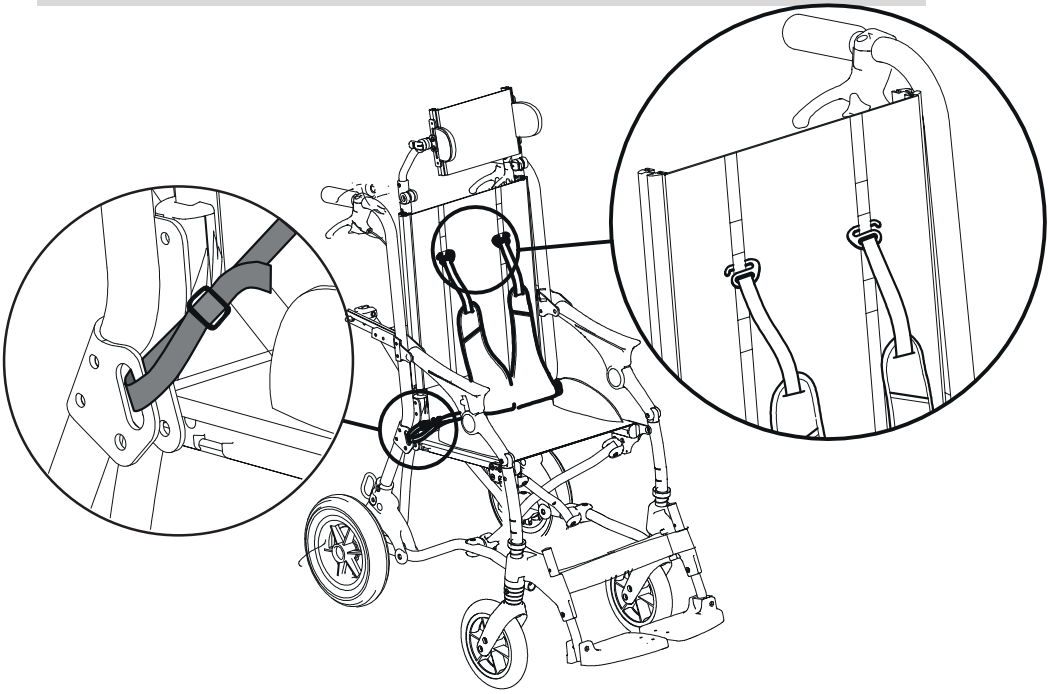
4-PUNKTS HOFTEBELTE 920



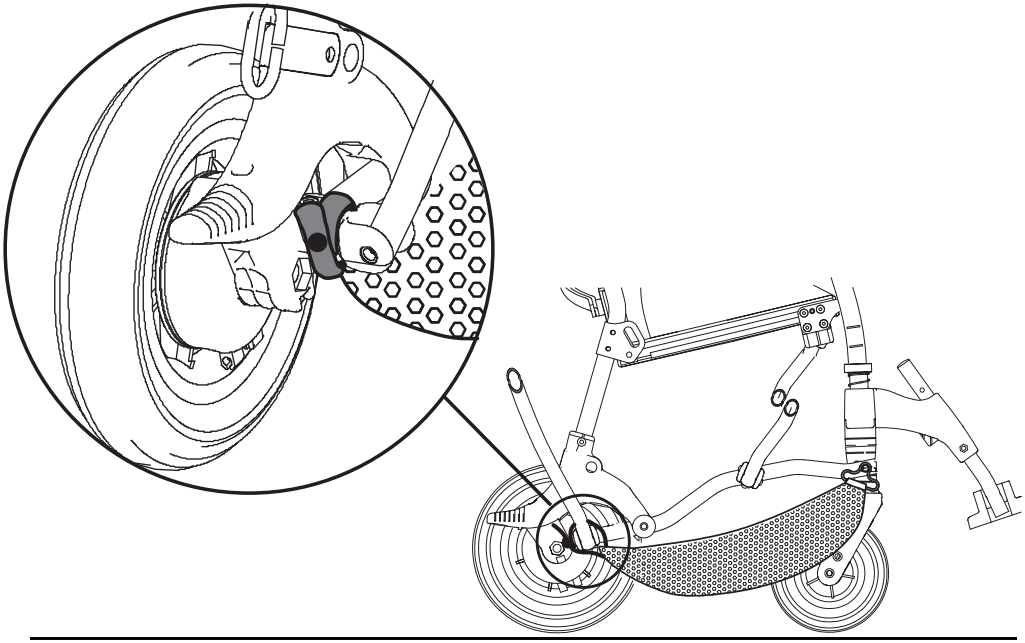
HOFTEBELTE med variabel vinkel (45° til 90°) 947



BRYSTSTROPP 853 BRYSTSTROPP MED 4 PUNKTER 853 SLIM



OPPBEVARINGSKURV 858



ANKERE (4 RINGER) 891

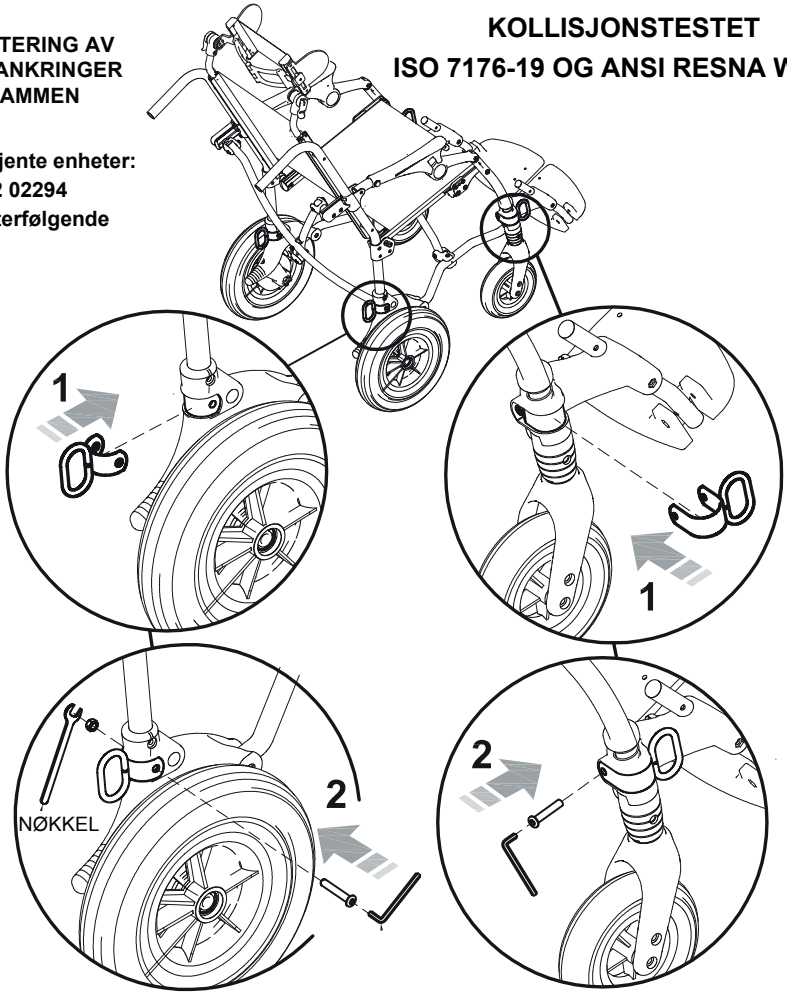
- **OBS! Forankringer 891** er sikkerhetsinnretninger og **må som sådan festes til rammen av kompetent personell**, for eksempel produsenten eller forhandleren som leverte innretningen.

- Egnet for ISO 10542-godkjente 4-punkts forankringsbelter montert på kjøretøyet. **For å forankre enheten til transportmiddelet, se instruksjonene på side 12**
- **Barnet må bruke både et godkjent ISO 7176-19- eller ISO 10542 HOFTEBELTE og et diagonalt brystbelte (dette er belter med en etikett for samsvar med disse ISO-standardene)**. Skulderbelter er ikke godkjent for bruk som fastspenningssystemer
- **Kjøretøyet må være egnet for transport av ortopediske barnevogner** i henhold til gjeldende lover
- **les advarslene og instruksjonene på side 5 i denne bruker- og vedlikeholdshåndboken** .

MONTERING AV FORANKRINGER PÅ RAMMEN

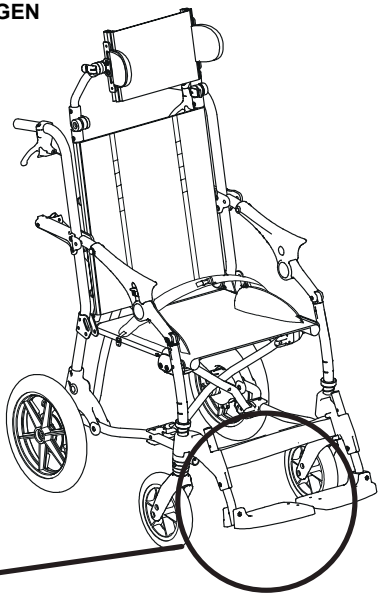
Godkjente enheter:
SN 22 02294
og etterfølgende

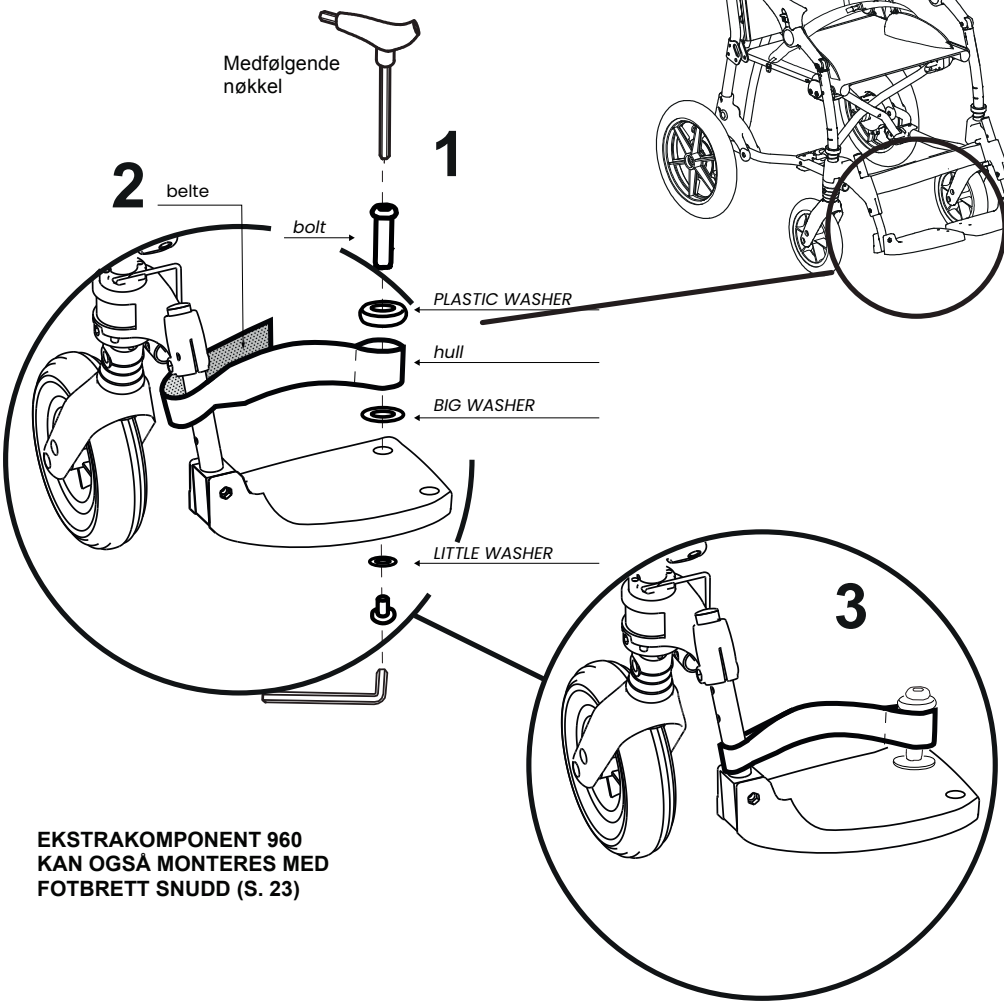
KOLLISJONSTESTET
ISO 7176-19 OG ANSI RESNA WC/19



HÆLSTOPPER 960

1. **SKRU PINNEN PÅ FOTBRETTET VED Å SETTE INN SPORET MELLOM DE TO SKIVENE**
2. **PLASSER BORRELÅSSTROPPEN PÅ FOTBRETTSTANGEN**
3. **HÆLSTOPPER MONTERT**

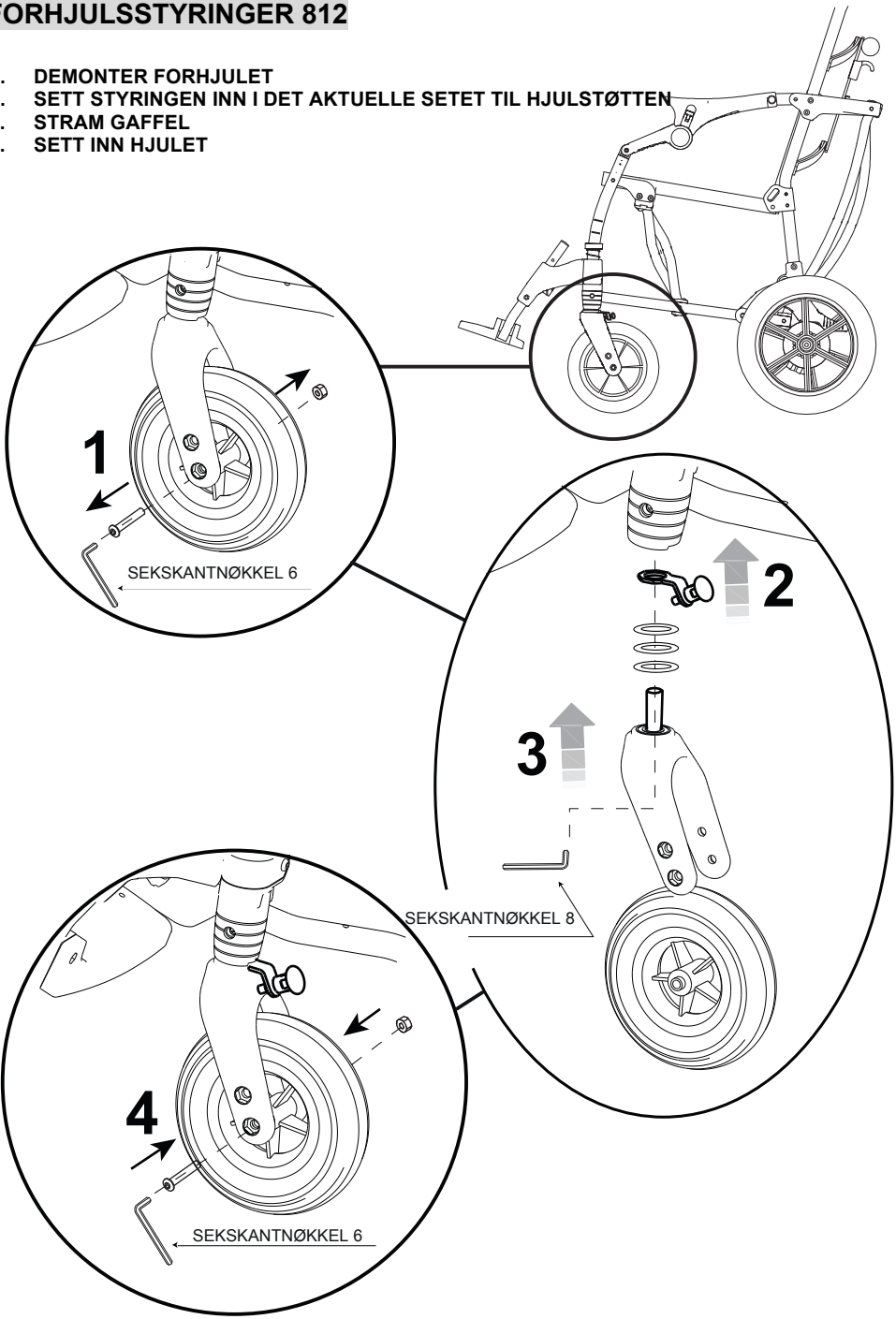




EKSTRAKOMPONENT 960
KAN OGSÅ MONTERES MED
FOTBRETT SNUDD (S. 23)

FORHJULSSTYRINGER 812

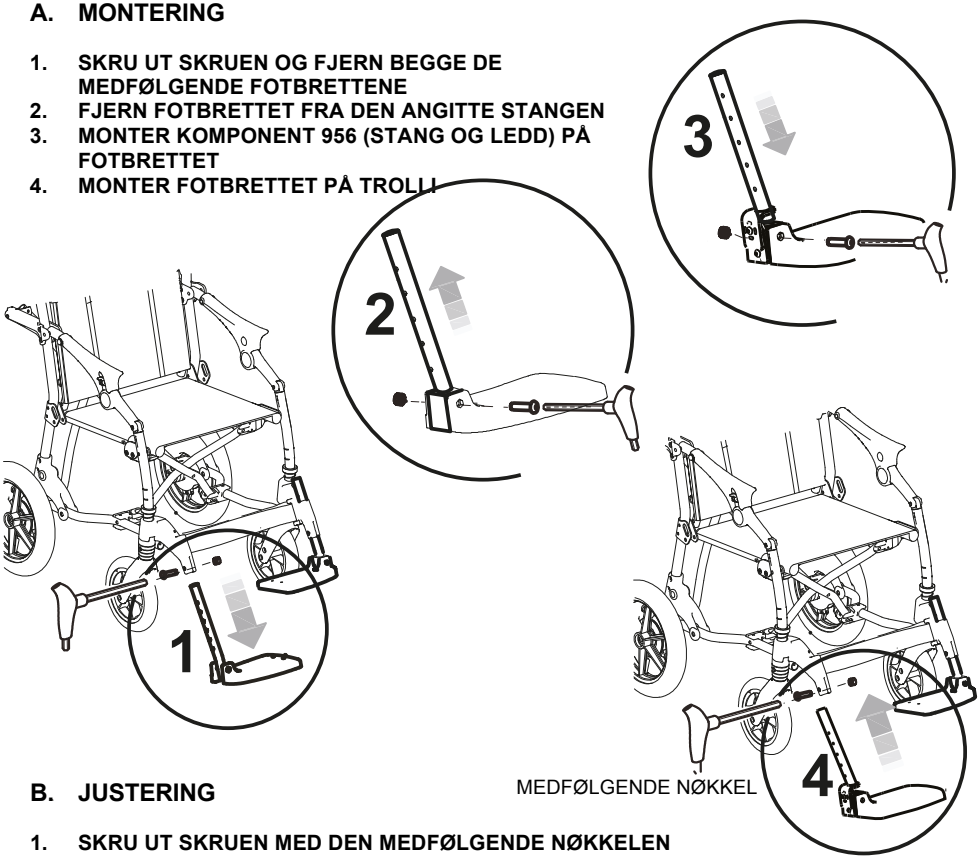
1. **DEMONTER FORHJULET**
2. **SETT STYRINGEN INN I DET AKTUELLE SETET TIL HJULSTØTTEN**
3. **STRAM GAFFEL**
4. **SETT INN HJULET**



FOTBRETT MED HELLINGSREGULERING 956

A. MONTERING

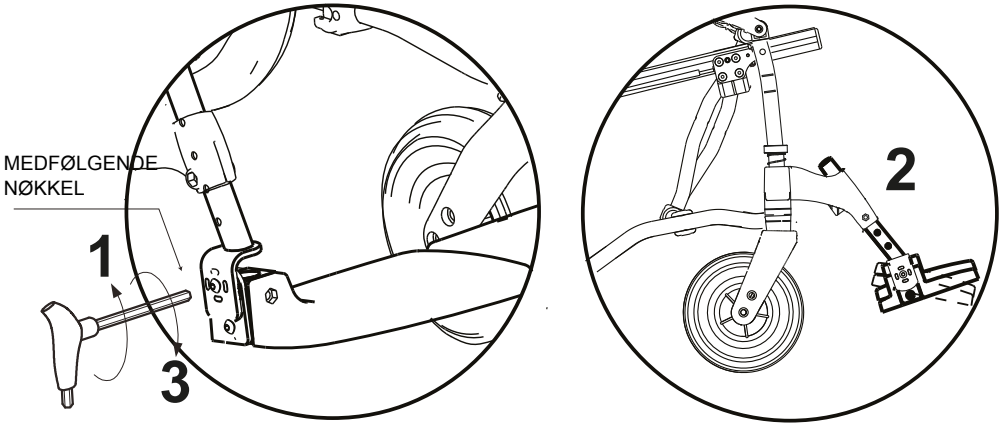
1. **SKRU UT SKRUEN OG FJERN BEGGE DE MEDFØLGENDE FOTBRETTENE**
2. **FJERN FOTBRETTET FRA DEN ANGITTE STANGEN**
3. **MONTER KOMPONENT 956 (STANG OG LEDD) PÅ FOTBRETTET**
4. **MONTER FOTBRETTET PÅ TROLLI**



MEDFØLGENDE NØKKEL

B. JUSTERING

1. **SKRU UT SKRUEN MED DEN MEDFØLGENDE NØKKELEN**
2. **VIPP FOTBRETTET**
3. **STRAM SKRUEN**

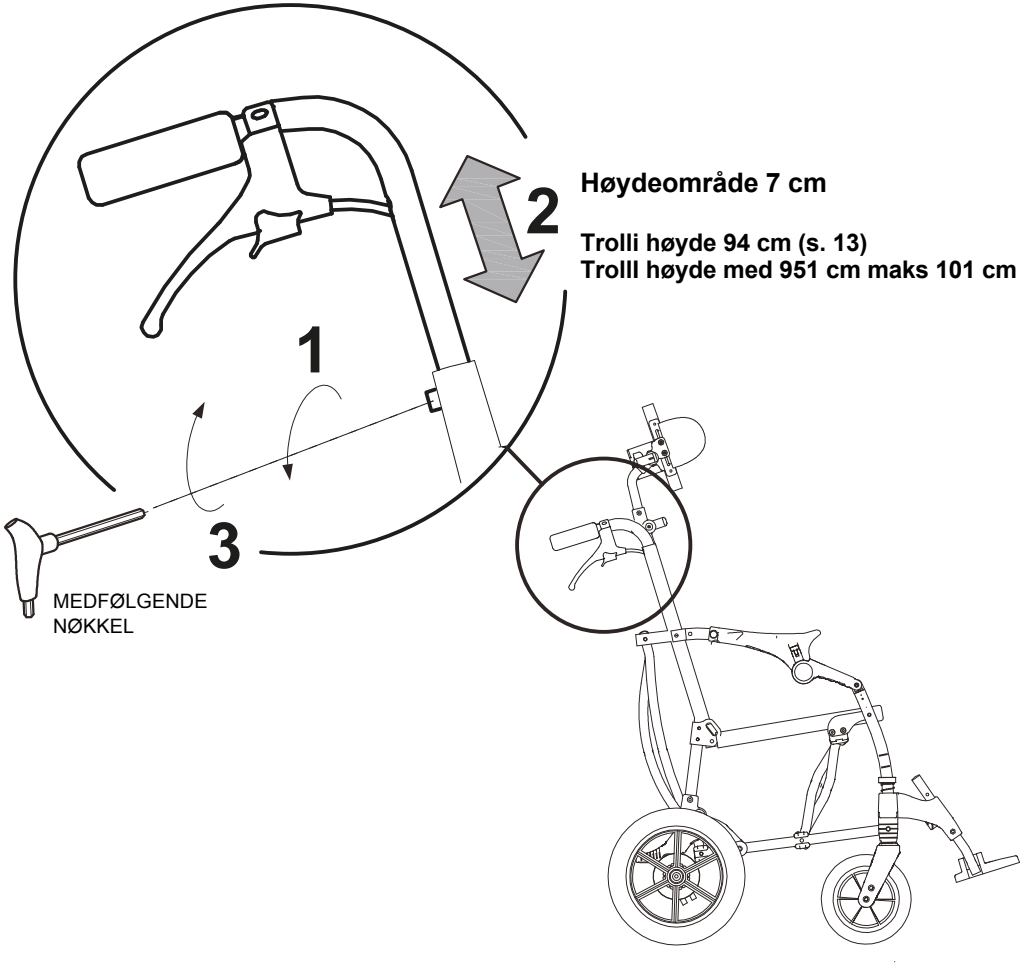


JUSTERBARE SKYVEHÅNDTAK 951

Skal kun bestilles med produktet

HØYDEJUSTERING

1) **LØSNE SKRUEN**
2) **PLASSER BEGGE HÅNDTAKENE I ØNSKET HØYDE**
3) **STRAM SKRUENE**



Høydeområde 7 cm

Trolli høyde 94 cm (s. 13)
Trolll høyde med 951 cm maks 101 cm

SIDEPOLSTRING FOR RAMME 844

Glidelås rundt rammen kan festes på baksiden med knapper



RENGJØRING, DESINFISERING, HYGIENISERING

INFORMASJON

DESINFISERING er prosessen med rengjørings- og/eller desinfeksjonsprosedyrer og -operasjoner

RENGJØRING er en fysisk eller mekanisk prosess (f.eks. pussing) der en god del av mikroorganismene til potensielt sykdomsframkallende organismer (som bakterier, sopp eller virus) fjernes fra overflaten i tillegg til synlig smuss.
Kombinasjonen av mekanisk påvirkning med andre faktorer som bruk av vaskemidler (kjemisk påvirkning), temperatur og holdbarhet reduserer effektivt og tilstrekkelig den mikrobielle belastningen av produktet.

DESINFEKSJON, etter rengjøring og rensing, reduserer ytterligere antall mikroorganismer som finnes på en overflate og eliminerer patogene mikroorganismer, det vil si bakterier som forårsaker sykdom og virus.
"Desinfeksjonsmidler" er produkter som er påført autorisasjons-/registreringsnummeret til helsedepartementet eller annen kompetent myndighet i en EU-medlemsstat på etiketten. Hver desinfeksjon må alltid innledes med en rengjørings- og rengjøringsoperasjon, siden smuss reduserer aktiviteten til desinfeksjonsmidlet. Tørking er avgjørende fordi mikrobiell vekst kan forekomme i den vannholdige filmen med rester.

Det finnes **KJEMIKALIER på markedet SOM ER EFFKTIVE MOT VIRUS-BAKTERIER-SOPP**, tilpasset sykehusutstyr, i stand til å utføre rengjøring (eliminering av smuss) og desinfeksjon (eliminering av patogene mikroorganismer, dvs. bakterier som forårsaker sykdom og virus) i én operasjon.

Den **avtagbare POLSTRINGEN** på ekstrakomponentene kan vaskes ved å følge symbolene på etiketten. Vasking er et ekstraordinært desinfiserende tiltak. Bytt ut når den er slitt / vanskelig å desinfisere.

Den **BÆRENDE POLSTRINGEN (IKKE AVTAGBAR)** kan vaskes ved å følge instruksjonene i avsn. 4.1

- Unngå langvarig kontakt med syre eller basiske løsemidler og vaskemidler;
- Ikke bruk vaskeprosesser eller slipemidler som kan skade produktet;

ADVARSLER

Les det kjemiske DATABLADET for å bekrefte at det er **egnet** for bruk på **krom/malte overflater** og på **PVC, PA, PP plastkomponenter**. **Utfør en test på en liten overflate** for å sikre at det ikke skader det medisinske utstyret.

For **effektiv bruk** er det viktig **Å RESPEKTERE DOSERINGEN** og **VIRKNINGSTIDEN** SOM ER angitt PÅ produktets **ETIKETT**.

Bruk personlig verneutstyr (hansker, FFP-maske, visir osv.) som kreves av **PRODUKTETIKETTEN**



Desinfiseringsoperasjoner må utføres uten at brukeren er i bruk.
Ikke bruk trykkluft, som vil skape vannstøv og forurensning av virus og bakterier i miljøet og på deg selv.



Under Covid-19-epidemien må forurenset personlig verneutstyr (hansker, kjoler, briller, masker, hodetelefoner osv.) **kastes i den restavfall**, med mindre annet er angitt av lokale myndigheter

PROSEDYRE

aktivitet	Frekvens	Beskrivelse
4.1 RENGJØRING OG VASK	**daglig eller ukentlig** basert på intensitet av bruk og biologisk risiko (pasient med spesiell svetting, spyttutskillelse, pandemi eller endemisk nødsituasjonsperiode f.eks. Covid-19) **Før desinfeksjon**	Bløtlegg en ren engangssvamp eller -klut med nøytralt vaskemiddel (fargeløst og ikke-slipende) som tidligere er fortynnet i varmt vann (maks. 40°). Det anbefales å la vaskemiddelet virke i noen minutter. Gni på kledningen, på rammen, på tilleggsdelene og til slutt på hjulene. Om nødvendig, gni overflaten med børster utelukkende med myke børster. Fjern eventuelle spor av produktet ved å passere over med en ren svamp eller fuktig klut. Tørk med en ren, myk klut. Fortsett med eventuell desinfeksjon
4.2 DESINFEKSJON	**Før gjenbruk av produktet med en ny bruker**	Spray på en ren engangsklut et kaldtvirkende virus/bakteriedrepende/soppdrepende kjemikalie på sykehusutstyret. Tørk ren kledning, ramme og tillegg (4.2) til de er helt fordampet.
4.3 VASKING	**Basert på bruk**	Den **avtagbare POLSTRINGEN** på ekstrakomponentene kan vaskes ved å følge symbolene på etiketten.  Maskinvask med nøytral såpetemp. Maks. 40°. Delikat syklus  Må ikke blekes  Må ikke strykes  Må ikke tørkes i tørketrommel  Tørk vannrett. POLSTRING KR EFFEKTIV TØRKING I ET VENTILERT eller OPPVARMET MILJØ i minst 6 -10 timer For en ANTIVIRAL DESINFEKSJONSVIRKNING kan et SPESIFIKT KJEMIKALIE tilsettes til den normale vaskesyklusen. Vask ved høy temperatur (60 °C) er mulig så lenge som av og til, ettersom kledningen kan slites ut.
4.4 DESINFISERING MED PERKARBONAT	**Basert på bruk**	*Perkarbonat er et naturlig produkt av mineralsk opprinnelse tilgjengelig på markedet. Oppløst i vann frigjør det aktivt oksygen allerede ved 30° med desinfiserende, antibiotisk og*

		antibakteriell virkning **For en naturlig desinfiserende / hygieniserende virkning under rengjøring av rammen og kledningen, kan 1 ts perkarbonat >30% tilsettes vaskemiddelet:** - i vaskemaskin: tilsett 1 ts perkarbonat i kurven sammen med vaskemiddelet. - for hånd, for rengjøring av rammen: Løs 1 ts perkarbonat i bøtten sammen med vaskemiddelet og fortsett med vask eller rengjøring **OBS!** **Under vasking / rengjøring av stoffet anbefales det ikke å blande natriumperkarbonat med syrene (for eksempel: Eddik, Sitron), da det kan skape kjemiske reaksjoner som kan skade den**

VEDLIKEHOLD

Gjennomføring av alle vedlikeholdsoperasjoner sikrer at riktig funksjonalitet på det medisinske utstyret opprettholdes gjennom hele levetiden.

RUTINEMESSIG VEDLIKEHOLD (månedlig)

Utfør kontrollene og periodiske vedlikeholdsoperasjoner som vist nedenfor.

Vedlikehold og utskifting av deler eller ekstra komponenter må utføres uten at brukeren sitter i setet.

I kystnære strøk må kontrollene gjøres oftere. Smør delene som er utsatt for saltvannskorrosjon, som forkrommede deler og skruene.

DEL	BESKRIVELSE / INNGREP	METODE
HJUL	▪ Rengjør HJULENE fra støv og smuss for å opprettholde jevnhet og effektivitet i bremsingen. ▪ Pass på at hjulene spinner fritt. ▪ Kontroller at det ikke finnes deformasjoner og/eller sprekker. Hvis den svikter, kontakt forhandleren eller distributøren for utskifting med originalkomponenten.	funksjons-/ Visuell test
BREMSER	▪ Kontroller bremsesystemets effektivitet og virkningen av dets mekanismer som gjengitt i brukerhåndboken. Hvis den svikter, kontakt forhandleren eller distributøren for utskifting med originalkomponenten.	funksjonstest
BOLTER / SKRUER	▪ Kontroller strammingen av boltene og skruene. Stram dem med den medfølgende skiftenøkkelen, hvis den er løs	Visuell/ verktøy
LÅSE RAMMEN	▪ Åpne barnevognen ved å skyve begge armlenene helt ned og sjekk for tilstedeværelsen av "CLOCK-signalet". ▪ Når TROLLI er åpen, skyv den ene hånden ned på setet og bruk den andre hånden for å sjekke at hvert armlen ikke låses opp (dvs. at begge LÅSESPAKENE forblir på plass). Hvis den svikter må man avbryte bruken og kontakte forhandleren eller distributøren for utskifting med originalkomponenten.	funksjonstest
RYGGSTØTTE/ SETE	▪ Kontroller for synlige skader eller skader på den BÆRENDE KLEDNINGEN. Hvis den svikter må man avbryte bruken og kontakte forhandleren eller distributøren for utskifting med originalkomponenten.	Visuell test
JUSTERINGS- og ÅPNINGS-/ LUKKEMEKANISMER	▪ Kontroller glattheten til de BEVEGELIGE DELENE og hold dem rene fra støv og smuss, for å unngå friksjon som kan kompromittere korrekt drift. I tilfelle negativt resultat, smør dem med kommersiell tørr silikonolje i henhold til instruksjonene på	funksjons-/ Visuell test

	beholderetiketten. Etter smøring, tørk de behandlede delene godt med en myk klut for å fjerne gjenværende fett ▪ **Kontroller strammingen i posisjonen til justeringsmekanismene.** **Hvis den svikter, kontakt forhandleren eller distributøren for utskifting med originalkomponenten.**	
PRODUKTINTEGRITET	▪ **Kontroller tilstedeværelsen av alle delene og komponentene som er beskrevet i håndboken.** ▪ **Kontroller rammen og evaluer ksiderte deler, integritet i maling på støtte- eller strammelementer.** **Hvis den svikter, kontakt forhandleren eller distributøren for utskifting med originalkomponenten.**	**Visuell/ verktøy**

FOREBYGGENDE VEDLIKEHOLD (hvert annet år)

Produsenten anbefaler en FULLSTENDIG GJENNOMGANG av produktet for å verifisere det i henhold til dets spesifikke bruk og for å opprettholde dets opprinnelige ytelse gjennom hele levetiden.

Denne aktiviteten kan utføres av forhandleren som leverte produktet eller av et SERVICESENTER SPESIALISERT på vedlikehold av mekaniske hjelpemidler for personer med funksjonshemninger og inkluderer:

1) **Den generelle verifiseringen av produktet, integriteten til komponentene og strammingen av de mekaniske delene, glideevnen til de bevegelige delene**
2) **Ytelsessjekker**
3) **Eventuelle inngrep med sikte på å gjenopprette riktig funksjonalitet**
4) **Hygienisering**

Personen som utførte vedlikeholdet er pålagt å utstede EN RAPPORT MED bevis for INNGREPENE (KONTROLLER, REPARASJONER, TESTER, HYGIENISERING) UTFØRT.

EKSTRAORDINÆRT eller KORRIGERENDE VEDLIKEHOLD

EKSTRAORDINÆRT VEDLIKEHOLD er alle de operasjonene som utføres på produktet, bortsett fra ordinært eller forebyggende vedlikehold (beskrevet ovenfor).

Ekstraordinært vedlikehold må utføres av forhandleren som har levert produktet eller av en annen person angitt av produsenten eller av distributøren av ORMESA-produktene i mottakerlandet

Inngrepene må utføres med ORIGINALE RESERVEDELER fra produsenten.

Endringer av produktet ER IKKE tillatt, unntatt de som er fastsatt i de mulige konfigurasjonene i katalogen.

For ekstraordinært vedlikehold må følgende utføres:

1) **Den generelle verifiseringen av produktet, integriteten til komponentene og strammingen av de mekaniske delene, glideevnen til de bevegelige delene**
2) **Ytelsessjekker**
3) **Mekanisk prøving (ved mekaniske reparasjoner)**
4) **Hygienisering**

PRODUSENTEN eller den AUTORISERTE PERSONEN skal utstede en RAPPORT MED BEVIS PÅ INNGREPENE (KONTROLLER, REPARASJONER, DESINFISERING) SOM ER UTFØRT.

AVHENDING AV PRODUKTET



Overhold gjeldende lokale forskrifter og kast ikke gamle produkter i vanlig husholdningsavfall, men separat på egnede innsamlingssteder.

Riktig avhending av produktet bidrar til å unngå mulige negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse. En fordel for miljøet til fordel for alle.

SERVICE OG RESERVEDELER TIL TROLLI

Ved serviceforespørsel eller reservedeler, kontakt kun forhandleren som leverte produktet.

LEVETID OG VILKÅR FOR GJENBRUK OVERFØRING TIL NY BRUKER

Gitt at hvert produkt bør velges, evalueres og bestilles for behovene til en individuell bruker, er det likevel mulig å gjenbruke det under følgende betingelser.

På grunnlag av de erfaringene som er gjort, den teknologiske utviklingen og garantiene i kvalitetsstyringssystemet som er sertifisert siden 1998 i henhold til NS-EN ISO 13485, er det tilstrekkelig tillit **til at den gjennomsnittlige levetiden til TROLLI er ca. 5 år, forutsatt at det brukes i samsvar med indikasjonene i bruker- og vedlikeholdshåndboken.**

Tidsrommene for lagring av produktet hos forhandleren skal ikke tas i betraktning innen denne fristen, forutsatt at vilkårene for lagring og transport nevnt i kapittelet «INSTRUKSJONER FOR LAGRING og TRANSPORT» overholdes.

Faktorer som ikke er knyttet til produktet, for eksempel brukervekst, kliniske forhold, bruk og omgivelsene rundt, kan forkorte produktets levetid betydelig, men dersom indikasjonene på bruk og vedlikehold observeres riktig, kan produktets pålitelighet strekke seg langt utover den gjennomsnittlige levetiden som er angitt ovenfor.

Før et Ormesa-produkt som allerede er i bruk settes tilbake i bruk, er det nødvendig at:

1. **en lege eller terapeut sjekker om det medisinske utstyret er egnet og tilstrekkelig til å dekke den nye brukerens dimensjonelle, posturale og funksjonelle behov, og om alle komponentene er egnet/tilpasset for ham/henne. Det bør også tas i betraktning at merkingen CE og produsentens ansvar for produktets sikkerhetskrav gjelder bare dersom det opprinnelige produktet ikke er endret, og det ikke er anvendt ytterligere utstyr eller ikke-originale reservedeler.**
2. **Kvalifisert teknisk personell i et ortopedisk verksted spesialisert i vedlikehold av tekniske hjelpemidler for personer med funksjonshemninger, utfører en detaljert teknisk kontroll for å bekrefte tilstanden av konservering og slitasje, fravær av skader og funksjonsfeil på alle komponenter/justeringer, tilstedeværelsen av den oppdaterte bruker- og vedlikeholdshåndboken og etiketten med serienummeret. En kopi av bruker- og vedlikeholdshåndboken kan alltid rekvireres fra leverandøren eller fra Ormesa.**
3. **Produktet er grundig rengjort og desinfisert i henhold til instruksjonene i kapittelet "VEDLIKEHOLD, RENGJØRING OG DESINFEKSJON" i denne håndboken.**

Det anbefales å oppbevare skriftlig dokumentasjon knyttet til alle kontroller som utføres på produktet før det gis til en ny bruker.

I tilfelle sikkerhetsproblemer eller skader, må du umiddelbart avbryte bruken og kontakte forhandleren som ga deg produktet, distributøren eller produsenten.

Ormesa srl Via delle Industrie, 6 - Z.I. Sant'Eraclio - 06034 FOLIGNO (PG) ITALY
P.I. IT 00574020541 CCIAA Perugia 119215 Iscr. Trib. Perugia 11907
Tel. + 39 0742 22927 Fax +39 0742 22637 info@ormesa.com
www.ormesa.com

SINCE 1980

COMPANY WITH
QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV GL
= ISO 13485 =

JUSTERBAR TROLI HAR BESTÅTT KOLLISJONSTESTEN
I HENHOLD TIL ISO 7176-19 OG ANSI RESNA WC/19

Autorisert forhandler

Data i denne håndboken er ikke bindende for ORMESA srl, som forbeholder seg retten til å foreta eventuelle endringer som anses hensiktsmessige, uten å være forpliktet til forhåndsvarsel og erstatning.